rer s'il est dans l'intention de se libérer en nature ou en argent, mais que cette option ne lui sera plus permise après l'expiration de ce délai. Observant, à ce sujet,

1.° Que les redevables, *habitant les villes*, seront tenus de *s'acquitter en argent*, s'ils n'ont déclaré, avant l'expiration de ce délai, qu'ils sont dans l'intention *de se libérer en nature*;

2.° Que les redevables, *habitant les communes rurales*, ou *la banlieue des villes*, seront tenus *de s'acquitter en nature*, s'ils ne profitent pas de ce délai pour faire connaître leur intention *de se libérer en argent*;

3.° Que la faculté donnée au redevable de s'acquitter en argent ou en nature, moyennant la déclaration ci-dessus, s'étend à la totalité de sa cote contributive, portée au présent avis, ou, seulement, à une partie quelconque de cette même cote;

4.° Que les déclarations seront reçues au bureau du Percepteur-Receveur-Municipal;

5.° Que les prestations *dues en argent*, par défaut de déclarations, ou en vertu de déclarations, ainsi qu'il vient d'être dit, seront acquittées et recouvrées comme les contributions publiques.

6.° Que les redevables, qui devront s'acquitter en nature, seront prévenus, par un avis du Maire, du jour où ils devront se rendre, ou faire rendre leurs ouvriers et conduire ou faire conduire leurs tombereaux ou charrettes attelés, sur les ateliers qui seront désignés, pour concourir à l'exécution des travaux.

A le 1832.

Le Percepteur-Receveur-Municipal,

DÉPARTEMENT
des
BASSES-PYRENÉES.

ARRONDISSEMENT
d

CANTON
d

COMMUNE
d

EXERCICE 1832.

N.°
du Rôle.

RÉPARATION
DES CHEMINS COMMU

AVIS ET EXTRAIT DU
DE PRESTATION EN N

Le Percepteur-receveur-munic
neur de prévenir le sieur
demeurant à
est porté sur le Rôle de presta
rendu exécutoire par M. le Préfet
pour fournir les journées de
indiquées, avec leur conversion

SAVOIR :

	Nombre de journées
Journées d'hommes à employer comme manœuvres, ou comme bouviers ou charretiers..	
Journées de bêtes de somme	
Journées de chevaux de selle	
Journées de chevaux de trait	
Journées de bœufs	
Journées de vaches	
TOTAUX	

rer s'il est dans l'intention de se libérer en nature ou en argent, mais que cette option ne lui sera plus permise après l'expiration de ce délai. Observant, à ce sujet,

1.° Que les redevables, habitant les villes, seront tenus de s'acquitter en argent, s'ils n'ont déclaré, avant l'expiration de ce délai, qu'ils sont dans l'intention de se libérer en nature ;

2.° Que les redevables, habitant les communes rurales, ou la banlieue des villes, seront tenus de s'acquitter en nature, s'ils ne profitent pas de ce délai pour faire connaître leur intention de se libérer en argent ;

3.° Que la faculté donnée au redevable de s'acquitter en argent ou en nature, moyennant la déclaration ci-dessus, s'étend à la totalité de sa cote contributive, portée au présent avis, ou, seulement, à une partie quelconque de cette même cote ;

4.° Que les déclarations seront reçues au bureau du Percepteur-Receveur-Municipal ;

5.° Que les prestations dues en argent, par défaut de déclarations, ou en vertu de déclarations, ainsi qu'il vient d'être dit, seront acquittées et recouvrées comme les contributions publiques ;

6. Que les redevables, qui devront s'acquitter en nature, seront prévenus, par un avis du Maire, du jour où ils devront se rendre, ou faire rendre leurs ouvriers et conduire ou faire conduire leurs tombereaux ou charrettes attelés, sur les ateliers qui seront désignés, pour concourir à l'exécution des travaux.

Le Percepteur prév[...]
est admis pendant un mois [...] également [...]

DÉPARTEMENT des BASSES-PYRÉNÉES.

ARRONDISSEMENT d

CANTON d

COMMUNE d

EXERCICE 1832.

N.o du Rôle.

RÉPARATION DES CHEMINS COMMUNA[UX]

AVIS ET EXTRAIT DU RÔ[LE] DE PRESTATION EN NATU[RE]

Le Percepteur-receveur-municipal [...] neur de prévenir le siur
demeurant à
est porté sur le Rôle de prestation e[n] [...] rendu exécutoire par M. le Préfet, le [...] pour fournir les journées de travai[l] [...] indiquées, avec leur conversion en ar[gent] [...]

Savoir :

	Nombre de journées.	Con[...]
Journées d'hommes à employer comme manœuvres, ou comme bouviers ou charretiers....		a
Journées de bêtes de somme..		
Journées de chevaux de selle ..		

Jerusalemgo estacioniac eta hequien alderaco debocioharen Patrica

Lekhuaz

1.° Guciec estacione hauc errechqui eguiteco, hirietan eguin daitesque hainitz elicetarat edo hainitz caperetarat edo aldaretarat edo cembait imaginen aincinian guisa hortan comoitate guehiagorequin, eta ahalic maicena eguin daitecentcat.

2.° Campanetaco herrietan eguin daitesque batçuec gur[...]tarat berteiac eliçaren cembait partetarat berteiac hillarrietat.

3° Comentuetan eguin ditesque orotario chumiac edo eman misterioac errepres-tatcen dituzten imaginac nahis etchian nahiz calostretan nahiz baratcian eta helarat eguin estacionia

4.° E[...]que estacione hauc etche particularretan eta hortacotz cembait [...]aric, lekhu choil batian ere eguin daitesque ez bada bertce [...]o cembait, imaguen aincinean.

[...]aperaric, etcheric baratceric camporic

[...]tioneco dembo[...]
[...]en, edo
[...]recuisiten
[...]aquete
[...]sera
[...]tione
[...]eta
[...]one
[...]eta
[...]u
[...]ficatu
[...]calloste direl[...]

INSTITUTION N.-D. DE BEL-LOC URT (B.-P.)

Jerusalemgo estacioniac eta hequien aldeneco debocionearen Patricia

Lehenac

1.° Guciec estacione hauc errechqui eguiteco, hirietan eguin daitesque hainitz elicetarat edo hainitz caperetarat edo aldaretarat edo cembait imaginen aincinian guisa hortan comoitate guchiagorequin, eta ahalic maicena eguin daitecencat.

2.° Campanetaco herrietan eguin daitesque batzuec guzti[illegible]tarat berteiac eliçaren cembait partetarat berteiac hillarrietat.

3.° Comenturetan eguin ditesque orotario chumiac edo eman misterioac errepresatendituzten imaginac nahiz etchrian nahiz calostretan nahiz barateian eta helarat eguin estacionia

4.° Eguin daitezque estacione hauc etche particularretan eta hortacotz cembait lekhu hautatcen delarie, lekhu choil batian ere eguin daitesque ez bada bertce comoitaterie, gurutce edo passioneco cembait imaginen aincinean.

5.° Finean esta eliçarie aldareric caperarie, elcherie barateric camporie debocione saindu hau pratica esdaitequenic

Cer demboretan eguin daitezquen

1 Estacione hauc eguin daitezque dembora gucietan eta bereciqui passioneco dembora raco hamabortz eguinetan, bazioco hamabortz eguinetan behin bederen, edo orcilare guciez edo besta guciez edo nahiago bada eguin guciez hainitzec nahi duten beçala

2.° Eguin guciez estacione bat edo guehiago eguin nahi dituztenec, hauta dezaquete hortaco demborarie aprepusena, bala nola goiça edo arraxa edo meçaco dembora.

3.° Aitac eta amec nausiec eta etchecu andrec, eguin dezaquete eguin guciez estacione publicoan bere familiarequin batian, goiceco edo arraxeco ethoitzaren ondoan; eta hori da moyan handi bat familiaren santificatzeco, eta hequien gainerat benedicione saindu guciez jautz arazteco.

4.° Aneco jendec artçaintec labourariec ceinac nahi occupatcen baitire igande edo besteta gorphutzeco errepausuaren harteiaz, baicen ez badire occupatcen empleo dezaquete eta dembora haren parte bat debocione saindu huntan ceinac beinatteco baitiru hainitz malhuzturie eta berac saindu errendatuco molde hortan besta santificatu.

5.° Dembora hortaz berce alde seguidaco hauc iduri dute hain baliosric dire[illegible]

rer s'il est dans l'intention de se libérer en nature ou argent, mais que cette option ne lui sera plus permise l'expiration de ce délai. Observant, à ce sujet,

de s'acquitter en argent, habitant les villes ils ont encore, avant l'ration de ce délai, qu'ils sont dans l'intention de se libére en nature;

2.° Que les redevables, habitant les communes rurales, ou s'ils ne profitent pas de ce délai pour faire connaître leur intention de se libérer en argent;

3.° Que la faculté donnée au redevable de s'acquitter en argent ou en nature, moyennant la déclaration ci-dessus, s'étend à la totalité de sa cote contributive, portée au présent avis, ou, seulement, à une partie quelconque de cette même cote;

4.° Que les déclarations seront reçues au bureau du Percepteur-Receveur-Municipal;

5.° Que les prestations dues en argent, par défaut de déclarations, ou en vertu de déclarations, ainsi qu'il vient d'être dit, seront acquittées et recouvrées comme les contributions publiques;

6. Que les redevables, qui devront s'acquitter en nature, seront prévenus, par un avis du Maire, du jour où ils devront se rendre, ou faire rendre leurs ouvriers et attelés, sur les ateliers qui seront désignés, pour concourir à l'exécution des travaux.

INSTITUT ... N.-D. DE LA FEL-LOC UPT (B.-P.)

Le Perceptuer prévoit également
est admis pendant un mois à compter

hala nola confessio extraordenario baten aitzinean, jaincoaren ganic gracia ardiestceco
hartarazt ongui disposatceco, confessioaren ondoan jaincoari satisfacceioniac halaber nahi gabetaco
clauzquigularic Jesuchristo gure jaunaren satisfaccioniac halaber nahi gabetaco
demboretan miseria publico eta particularretan oraino cerbaitetan errabusitu
duguneat cembait berri on icatu duqunian; ceren eta ontassun guciac Jesus-Christoren
passione eta heriotcetic heldu baitire eta haren merecimenduac gabetaric ecin
baiquindezque naturalecaren eta graciaren ontassunic batere

Cer maneretan eguin behar diren

1° Estacione hauc elicetan, edo cein nahi lesthutarat eguiten dituztenec eguin behar
dute debocioneco bijaja Ama hau J.C.° gure jaunac dolorezco passu hauc eguin
cituenian compainiatze, saluta becala.

2° Estacione hauc eguiten dituztenac orhoitu behar dire Jesus Christo aincinean
dohazcelarie eta baratu behar dire hura baratcen den lesthutan eta consideratu
han cer iragaten den, eta han hartu comeni diren sentimendu eta chede onac.

3° Estacione hauc eguiten dituztenec hartu behar dituzte arima dohaxuren
sentimendu berac hartarazte juntatu behar dire Jesus-Christo bere passioneco
urrallatan seguitu virgina sainduari Jondoni-Joanni ebanjelistari eta bertze arima
debotei, hauquien sentimenduac ciren dolorescoac compasionescoac amudioscoac
eta bertze humelacoac.

4° Estacione saindu hauc eguin behar dire modestiarequin ichiltassunic handiena
Jesus-Christo eta birjina sainduac passu ~~graciosan~~ hauc eguitean gardatu içan, eta
ichiltassunaren imitatceco eta ohoratceco baldin ichiltassuna beharcen ez bada
bederen gança onez entretenitu behar da.

5° Estacione hauc eguitian on da cembait amoinaren eguitia J- Christoc
erachusle darotsun misericordiaren escaguteco, eta ohoratceco, eta hobequiago
merecitceco misericordia haren effectuac, ican gaitecen guero gu ere misericordioz
bethetcen alderat, ceinen aldera J- Christoc hain bertce pairatu eta eguin baitu
nola guretzat.

6° Estacione hauc eguiten dituztenac nahiz eguin detzaten, nahiz hainitz lesthutan
eguin detzaten eguin batez edo hainitz eguinez, iracurri behar dire edo iraurcen
aditu erresponsetu eta atencione handi batequin estacione bakhoitcian mareatuac
direnac eta hec ispirituraz erakharriz baratu care ere guehienic baitu eta hetan.

7° Iracurtcen ez daquitenec edo liburu hau ez dutenez edo iracurtcailleric
ez dutenec, eman beitez estacioneco imaginen aincinean, eta hetan consideru
becate bakhoitzac errepresentatcen diozna, ecen nor nahi denec iracurtcen du-
imaginetan bakhoitzac icusten eta escaguteen du imaginac errepresentatcen diozna
eta erranen dituzte bortz pater eta bortz ave maria estacione hauquien fruituen
gomien berentzat eta bertzeenzat jautz araiteco eta ardiestceco

8 Estacione bakhoitcha iracurri edo iracurtcen aditu ondoan iracurtcerlcen ez
daquitenec junta beteatce bere bihotzac iracurtcen daquien batec eguinen dituen
contricionezco eta bertce actei, eta azquenian erranen dute pater eta ave maria
bat estacione bakhoitzhari irachiquia den fruituaren ardiestceco

9° Finean intencione general horiec becala hartu behar dire, particularrac
ere hala nola sujet gare guehienac, cembait bicioren gainian bictoria
eramatiaren gainian, ardiestia edo guehienic beharren dituguin gracia
particularren ardiestceco

Debocione hunen handitassunez eta merecimenduez.

1° Hau da Virgina sainduaren debocionia, ecen errana da birjina sainduac J- Christo
bere seme maitiaren passione paustuac eguin guciez Jerusalemen bisitatcen cituela
debocionez eta caritatez bere ahal chumiaren araberaco caritatiac eguiten cituelaric
2 Hau da lehenbiceco guiristinoen debocionia seinec, san Jeromec diocen becala
ebaitcuten uste guiristinoen icena mereci cutela ebaitcituzten beren salbatcailliaren
sofricariez consecratuac ciren lesthua bisitatu edo bederen lehenbiceco ocasionian
bisitatceco içan

3 Hau da saindu guciен debocionia sobraken dio haren demborarainocoan
saindu guciен eta berecigui guiçon apostolicoen usaia cela tur sainduetarat erromedietan
gateco estacione sainduhauquien eguiteco eta hetan guiçon berriaz erran nahi da
Jesus-Christoz bestitceco.

4. Hau da eljcaren debocionia ceina ez baita contentatu nombre gabeco batez
hunen aprobateiaz, bainan oraino bere tresonac idequi baititu hunen aberastceco
eta baititu oraino bere haurren besoac harmatu hunen sustengateco eta huni
iraun araiteco

5 Hau da debocionerie gloriosena eta agradagarriena Jainco aitarentzat eta
haren seme J- Christoren gure jaunarentzat, ceren eta egundaino aita ebaita
hala ohoratua içan nola bere semiaren passioniaz, ez eta ere semeac ardiexi
hain bertce gloria nola bere soffricariez ez daroztquigutzu beraz batari
eta bertzeri ohore guehiago errenda ez diozon, hautaz haren passioniaren
orhoitzapena errecibitcaz baino.

6° Hau da debocionia progutchossena guiconarentzat hautan aurchituco
dituztenaz guero, desira ahal detzaqueten ontassunac; belshalnein contraco
erremedioa berthutan praticateco gracia lagunta consolacionescoa
eta berecigui salbamenduaren eguiteco. seguida

7° Debocion hunec aurthi arallen daroeu gure lesthuan, peleginec Jerusalemera
ganic ardiesten dituztenac, eta hunen erromeria laburretan aitzaz nola
baita estacione hauquien eguitia gocaicen gare penaric gabe pelegrinec hain
hijaja luce hambat trabailluz hirriseu eta penen ondoan ardiesten dituzte

Le Portefeuille prévoit également
est admis pendant un mois à compter

fruitu eta abantail guciez

8° Finean debocione hunen merecimenduaz hain da handia non aplica baitaguiote albert handiac passioniaren orhoitzapenaz erran diena, dioelarie J- Christoren passioniaren edo orhoitzapen edo meditacione choilla merecimendu handiagotacoa ecen ez norbaitec urtheco oreilare guciac oguian eta urian barurtcen baliru edo egun gucian Daviten salmo guciac erraten baliru.

Jesus-Christo gure jaunac bere passioneco demboran eguin cituen Pausuac

1co ESTACIONEA

Jesus-Christo gure jaunac bere gorphutz eta odol preciatuaren sacramendua eguin eta ordenatu cuen azquen afarico sala

Jesus-Christo gure jaunac bere passionetan dispositzeco bere apostoluey oinac garbitu eta bere gorphutz eta odol preciatuaren sacramendua eguin eta ordenatu cuen azquen afarico salaco sucelassuna da hogoi eta lau urtiaz eta cabaltassuna hamahirur. Sala hartan consideratu behar da J- Christo bethaunico hura judaz traidoscaren oinac garbitu eta hequiei mussu ematen diotela guero ondoan bere gorphutza jaterat eta bere odol preciatua edaterat ematen diotelarie, eta admiracionerie handienarequin hemen erran behar da humiltassun pare gabecoa, O! Jainco guicon eguinaren caritate infinitua non emanen naiz hemendic aincinat behititzeco eta humiliatzeco, ene salbatzailli judaz infame baten aincinian edo oinetan bethaunico dagoenaz gueroz nola errefusa diezoteguten ene exai bati, ene amudiua eta corbitzua, Jaincoaren semiac erresusatzen ez diezaz gueroz; bere gorphutza eta bere odola, guiconetan den gaichtaguneri; consideratu behar da oraino, salbatzaille caritatessac erraten alat ciela judassen bihotzari haren gombertitzeco; O! judaz ene disciputu eta ene apostolua, cer eguin davojat bada, ni ezaz mortal diren judurei salzeco hic ni, nitaz plenitzeco baldin badue, huna nun naicen hire oinetan, eguic nitaz nahi ducana offensatzen ez naucalarie ordian eta ni offensatzian galtzen ez haicelarie segurtasu içan hadi hire gorphutzeco oinaz garbitzean, desiratzen dudala animaco noten garbitzia, ez decaquela erresultza presentez daujatan barkhamendua; infinitugo guchiago balio die barkhamendu hunec, traidoreguerian pagamendutzat errecibitzeco dituzan hogoy eta hamar diru pecez baino; baldin hire chede damnagarrian perseberatzen badue izanen haiz jasnoaz damnatua, eta su eternalerat condenatua; hemen oraino consideratu considera dezaque, J- Christo gure jaunac icburi abal cituela niorrez guicon dohacabe haren ostrinamenduaz eta nigaz hec basnagoco urarequin nahastuaz; cerbitzatu cirela haren oinen garbitzeco, bainan guciac amutil izan cirela, ceren abarecioscо debrua nausi eguin baitzen haren izpirituaz eta bihotzaz O! abarecio madaricatua, O diru bilzeco passione errabiatua, ala desmassia handiac eguiten baititue guiristinotassunian bala hainitz jende damna arassen baitue ezdiue jainco guicon eguinari ere barkhatzen, ene biei gueico higuintzen haut, ordian ez othe hauk dut presentian bertzere oneassunic, durarie mubleric hardaric edo bertze deusic gaizqui bildu dudanic hoztzeric balinbadut memento berian erresti tuciониac eguin nahi ditut gueroraz utzi gushiago trumpa ez dadintzat

Othoitza

O ene salbatzaille adoragarria içan çaite bethi ere benedicatua ceren ordenatu duçun aldareco sacramendu saindua gure janari içateco eta gurequin bat içateco barkhamendu eskue nagotzu ceren orai arteraino hain gaizqui ecagutu dudan hain gracia handia, eta humiltassun handienarequin otoitzen çaitut ez nadien hemendic aincinat ingrat ican gracia horren alderat, bainan deboquiago errecibi çaitzadan, maicago bisita çaitzadan eta mundu huntan ene corionic handiena eman dezadan, eu ene baithan içatian eta cure hurbiltian içatian othoitzen çaitut oraiño accorda dietzadatzun essiacione hauc Jerusalemen eguiten ditussteney accordatzen dioiacutenez gracia façore eta indulgentzia gueiac. Halabiz. Pater eta ave Maria gurezat eta bertzeat. Jesus-Christo gure jaunarentzat aldareco sacramendu sainduan debocione guchiago içateco.

Estacione barkhoitzaren ondoan eguin behar den contricionezco acta

Ene erresquetaitzaille maite eta adoragarria Jesus Christo guruitzeficatua enetzat hambat pairatu duçuna hunanun naicen dolorerie eta erregretic minenez gueia bethia, ceren ossensatu çaitudan, carelarie ossoqui maitagarria, barkhatuac damu handia eguin dautzulacotz barkha diezadaçu ene salbatzale caritatosa erresqueritzen çaitut çure aitatassuneco misericordiaren errajez eta cure passione dolorescoaren bidez accorda diezadaçu ene barkhatuen barkhamendua; eta orai eguin dudan Estacionia Jerusalemen hain liberaqui ematen diotzatzuten indulgentziac. halabiz

2. ren ESTACIONIA

Jesus Christo gure jauna hagonian odolez icertu cen olibetaco barazteco arroçaithoa

Azquen afarico salatic eta olibetaco barazteraz badire hamaborz ehun urratsen inguruan olibetaco barazteraren tzelassuna hiour hogoy eta hamar urra

Le Perceptum présente
est admis pendant un mois également

urralsen ingurua da iKhusten dire oraino han bederatci oliba arbola hondo hainitz handiac direnac, Jesus-Christo hagonian egotu cenetic arroca cilhotic eta bere apostolu Jaun-dani Petri Jaun-doni Jacobe eta Jaundoni-Jauni Ebanyelista utci cituen lekhurat hirur hoguoi urhatz dire olibetaco baratcian sarcetic eta apostolu hauc utciac içan ciren lekhurat hamar urratz dire iKhusten dire oraino apostolu hauc egotu ciren arroca gorhatz batian hequien gurphutcez marcac edo hatzac lekhu hartan; Salbatçailliac erran cioten haren arima triste cela heriotceraino. Jesus-Christo hagonian egon cen arroca cilhoa, arroca beraz eguinac diren, hirur pilerez edo harromez sustengatua da gainetic idequra bat badu ceintaric argui puchza bat bai da sarteen baita Jesus-Christoc ere othoitceco demboran idequdura hartaric ichur cecaquen cerua arroca cilho haren handitassun gucia, hamalau edo hamahortz urralsen ingurua da arroca cilho hartan hain bertce benedictione bada ceintan sarteian bihotça samur teen eta debocionesco nigarrac ichurteen baitire: han salbatcailliac gogoan cituen bere aita jaincoaren justicia, haren majestate dibinoari eguin eta eguinen cituzi con offentsen erreparatceco, preparatcen ciozcan tormenta iKharagarriac concebitcen cituelaric borondatezqui beldurcunde bat hain handia, unadura bat eta hagoraga bat hain lazgarria, non tristeciazco hagonia batian erori baitzen, han oraino bere aita eternalaren beguietan munduaren belkhatu guciez cargatua zguerteen celacotz, içan cuen hambertce confusione non bere gorphutz gucico parte gucietaric odolezco icerditan han eman baitzen; Einean humiliacione gucietaric handienian eleuen errefusatu zinguenu batez consolatua sustengatua eta heriotcerat curajestatua icatia senhe ebanjelistac dioen becala. Contemplatu behar da lekhu saindu hartan salbatçailla turraren contra ahuzpez jossia hagonian emana odolezco icerdian manhatua amouerriac consolatcen turretic alchatcen bere besoetan iduquitcen eta heriotcerat curajestatcen duelaric eta contemplatcone horren ondoan erran daquiconnez salbatçaille on harri segundaco hitz hauc

Ah! ene erredemtore maitia ala herioa icaragarri ahal baita ceroni hainbat beldurtu eta icaratu carenaz guerotz ah sagora nacaçu othoi ene hagoniaco donboran eta igor dietadatzu cure ainguru consolatçailliac ongui hiltcerat ene laguntcco ta mundu hunturic dohazuqui, cure eternitate dohazurat igaten laguntcco

Othoitça. Ene salbatçailliac estia cer estatu tristian iKhusten othoçaitut gucia affligitua banan halaber gucia errefinatua eguiguen gracia cure exemplutarat cer nahi den affliccione arriba daçuidan içan gaitecen bethi errefinatua cure borondatiari eu cure aitarenari icancinen becala, eguiçu cure bihotz gure belkhatuen gatic dolorerie handienez caurtua denetic ichur daitecen ene eta belkhatorot gucien bihotzetarat cembait ur chorta gure arima erromesen garbitceco, eta cure beguietan agradagarri errendatceco eguiçu finean çure hagoniaren merecimenduen berthutez, hagonian direnac içanen direnac eta ni neroni hartan içaten naicenian içan gaitecen çure graciaz borthistunc gure exaien eta traba gucien contra. Pater eta ave maria gure affliccionetan errefinatua içateco belkhatuen contricionia içateco eta hagoniaco demboran gracian içateco. Contricionezco acta lehenbizico estacioniaren ondoan den becala

III ren ESTACIONIA.

Olibetaco baratcian sarteia edo entrada ceinetan salbatçailla judutz presso hartua eta amarratua.

Consideratu behar da hemen nola salbatçailliac bere hagonia doloragarriac eta odolezlatutic altchatu cenian presentatu cituyoten judasi eta haren harteeni helduciren soldaduey hain estitassun handiarequin, non adisquidia deitcen cuelaric, utci baitzuen discipulu traidore eta infame hura musu ematerat eta bertzeac oh bere burua ohoin bat becala amarratcerat soldadu hetaz.

Consideracione horren gudoan erran daquioque salbatçailliari bihotcaren erditic

Othoitça. O! bildox esti eta amultxua ala arrocoin handia baituçu exaiac maita deçagula guri manatceco, ceronec hain exemplu ederra eman darotzuenaz gueroz bere traidorequeriaz ohoria eta bicia eremian darotcun guiconetan den gaichtaguinenari judaz higuingarriari, errecibitce bat hain fagorezcoa, eta arraicia bat hain amultxua eguin diozunaz gueroz eguiguen gracia o jauna caritatiaren manamendu horri obedi diocogun errecibitu eta errecibitutco ditugun laudoac gure etxaiei barkhatuz guri ere gure belkhatuac barkha dietaquiguten.

Hatabiz. Pater eta ave maria offentsatu edo bidegabe eguin dauzquigutenentzat. Contricionezco acta aitzineau becala

Olibetaco baratcco entradatic hasten da esclabotassuneco, erran nahi da judutz presso hartu eta amarratu cutenetic eta pilatuzen etchian aiquen condenacionia errecibitu cuenaraiñocoan. Salbatçailliac pasatu cuen bidia.

Cedronco ibaia ceintan salbatçailla pasatcen celaric
turerat erori baitzen

Le l'arcepteur prevo... [illegible] est admis pendant un mois [illegible]

IV ren ESTACIONIA

Errana da sathatçaillia Jerusalemen judueç amarratua anasen etcherat biotentçiarequin, eta harrabotz handitan herrestatçen çutelarie gabaz josepetteco baratçian barna, cedrongo ibaian pasatçen celarie erori cela ur hartarat eta iskussen dela orai ere uraren çolan den arroça batian erorico den haren marca edo seinalia, iduri dudavitec prophetisatu ican çuela erorico hura hirzhautaz *de torrente in via bibet propterea exaltabit caput.* Erran nahi da salbatçaillia ibaja hartarat aurtiquia soldaduen malecia ausartaz harat herrestatua hirri eguiteco edo escarnio eguiteco edaterat utcia leschu harban berean ohoriaren erreparacione distiant batez, eguina içanen dela noiz eta ere bere ainguruen eta sainduen compainian etorrico baita bicien eta hillen jujatcerat, horren gainian erran behar çajo salbatçailliari bihotzeco affectionerie handienarequin.

Othoitça

O guiçonen salbatçaillia. Cerdongo ibaiaco çure aroricoaren consideracionez altcha nacaçu ene estatu gaichtotic, eta ez decaçula perimeti belchatz hurtalian eror nadin, baldin dohacabequi, erortzen banaiz eguidaçu gracia lehen bai lehen penitentzia eguiazco baten medioz hartarie altchatzeco. Pater eta ave maria belchatu mortaleco estatuan diren arimentçat. Contricionezco acta aincinian becala

V ren. ESTACIONIA

anasen etchia ceintan salbatçaillia arbolabati amarratua celarie errecibitu baitçuen macecelacobat

Anasen aita guinarabaren etchia eguina da comentu bat edo armaniaco guirristinoen ospitale bat hango batacurtian da oliba cahar eta handi bat, ceinari errana baita J- Christu amarratua ican cela anasen aincinian, presentatua içateco comunitatia ican cen arteraino, apparantziaz indignotassun hunen gainian erran ican cuen errequc prophetac, *ut junientum fastus sum aput te,* erran nahi da arribatu ninzten bideco unhaduraz gucia ehoa, cedrongo ibaiaco uriaan bustia eta bidean eguin cauzguidaten biotentziac atheraraci çautan icerdia sartua eta cargazco abere bat içan baninz heçila, amarratu ninduten bati non ene gorphutz nobria eta unhatua hostu baitzen eta gabazco aire hotçac ene odola hormatu. Eliça eguina da; J Christo anasen aincinian presentatua, eta lehi infame baten ganic macelacoa errecibitu çuen sala berian; J- Christo molde hortan laidostatu içan cen lehchuan berian lampa bat pistua dago çuu eta eguin erroçu hemen ahoz baino bihotzez hobequi, o! ene redemtoriaren estatu urrialdiarria eta ahalcagarria, ceinetan judueç abere cargazco bat hecela arbola bati amarraturic eman içan baitçaituzte ez daquite cer hari diren eu hain laido handiresquin desohoratçeaz, bainan hala eracuhtzen darotet nere gaichtaqueria guciez cargatua çarela, eta galberioa cure odolaz bereteerat daramatçaçula, guero ondoan macelacoaren orhoitzapenetan erraçu

Othoica

O guiçonetan çinen edorrena nola pairatzen duçu ecu gaichtaquin batec hain colpe doloragarriaz eta ahalcagarriaz, çure bisaia dibinoa desegiten, Jaincoaren semia çare, bizquitartian guiçon ez deus batec macelaco batez joteen caitu, nihor ez da çure alde athatçen, ez eta nihor ez da gaichtaquin ausart errepreniten: ene redemptore maitia, çure exemplua iskussi ondoan ahalqueriarie handiena dut, ceren hain delicatu içan naicen nahigaberic chumena ecin paira necaquenaz gueroz, barkhamendu galdeguiten darotçat, eta bihotz onez barkhatzen dotet offensatzen nauten guciey, eta nahi dut hemendie aincinat çure graciarequin batian pasientziarequin paira ? guiçonec eguinen darosquiguiten; laido afruntu eta tratamendu gaichto guciac. hatabiz

Pater eta ave maria cembait affruntu edo bidegabe errecibitu dutelacotz, afflijitnac direnentçat, J. Christoren exemplux pacientqui pacientqui paira decatentçat. Contricionezco acta aincinian becala

VI ren ESTACIONIA

Caïphasen etchia ceintan J- Christo herioteerat condemnatua içan baitzen; haiñitz tratamendu gaichto pairatu cuen ondoan.

Caïfas aphez handiaren etchiaz ere eguina da comentu bat edo armeniaco guirristinoen ospitale bat hango batacurtian da Jondoni petric soldaduequin guirristinoen ospitale bat hango batacurtian da Jondoni petric soldaduequin beroteen çagodarie, bere naussiaz arnegatu cuen lehchuan elica eguiña da J Christo Jaincoaren semia cela erran çelacotz, judueu consellnac blasfematçaille batentçat, pasatu eta heriotzerat condemnatu çuten sala hartan;

Elica hartan eracusten dute presondequi bat ceinetan J- Christo-çeman baitzuten gabaren parte batian; soldaduac unhatu eirenian haren bisajaren herrustatzen macelaco eta ukhabillo colpen ematen haren illetarie biratzen, eta hunelaco hainitz laido doloragarri eta ahalgarrien eguiten; salbatçaliaçaifasen etchian jasan cituen tormenta eta tratamendu gaichtoen gainian

Le l'exemplaire prévu ... également est admis pendant un mois ... lecteur

contemplacione labur bat eguin duçun ondoan erroçu bilhoteco affectione handi batequin

Othoitça

Ah ene jaincoa eta ene salbatçaillia nic merecitcen dut ene infidelitatez eta ene ingratassunez bisaja kherrusta ditzatedan milla macelacoz ukhaillo colpez uzpel diçatedan burutic illiac athera diçatedan eta heriotze ahalcagarri batetarat condemna nazaten ceren hubendun naicen cure majestate dibinoaren contra eguin ditudan nombre gabeco crimez; nolaz eu innocenta çarena sanduen saindua bekhaturic ere ican ez decaçuquena, içanen care ene placan hutatua majestate dibinoaren contrako criminel bat beçala Ah! ene arimaren maitia ez naiz guehiago, oherat gan nahi, belhaunicaturic çuri, amanda honorable bat, eta ohoratce erreparatce bat eguin gabe, eta ene amoria gatic paiatu ditut cun, laido eta abruntuey, satisfaccione osso bat eman gabe, eta ene amoria gatic paiatu ditutçun, laido affruntuey satisfaccione eguin gabe, nahi dut jaundoni petri penitenta imitatu, ene bicico egun guciac nigarretan pasatcen ditudala ric, ene bekhatuen blasfemaçaillenen contra, eta jaincoaren icen sainduaz arnegatcen dutenen gainian. halabiz

Pater eta ave maria blasfemaçaille eta jaincoaren icen sainduaz arnegatcen dutenen cat correji ditzencat bere bekhatu icigarrietaric. contricionezco acta aincinian beçala.

VII.ren ESTACIONIA

herodesen palacioa ceinetan salbatçaillia arropa churi batez escarnioz bestitu baitcuten.

Herodesen palacio gucia urratua da deusere ez du bere lehenagoco ederta ssunetic; palacio hartaco morroilla caharren gainian eguina den etchia tur co batena da, ceinac esbaitu usten guiristinoric han sarteerat ez decaten pentsa, salbatcailliac cer paiatu çuen herodesen etchian, hala nola mexprecio trufa escarnio laido eta tratamendu gaichto, printze hare duriquitcen cuen: Salbatçailliac cembait miracuillu haren aincinian eguinen cuela, bainan ikhusi çuenian hiltic ere salbatcailliac eleola ematen bere gortiarequin juntaturic trufatu çuen erro batentçat passatu çuen eta arropa churi tchar batez bestitu araciric pilatusen ganat igorri cuen molde hortan ahalquecarriqui bestitua hartaz mexprecio bat eguiten çuela era custerat ematceo. hunen gainian erranen diogu salbatçailliari

compasionezco eta dolorezco sentimenduric handienarequin? O! salbatçaille maitea hala baita munduan oraino herodes franco catolicoen beren artian ere; ceinec trufatcen escarniatcen, insultatcen ere baitçaituzte, cure elicetan aldareen ainetan beretan betarat immostiarie handienac eta erresperu escassa ekharteen dituztelaric ceinen eguitiaz, ahalque bailitezque munduco guiçon baten etchian, O! baldin ene biciaren gostuz bararaz banetça aitzarqui sacrilijo, ceinec goiz edo berant gure buruten gainerat jautz araci co baititu cerueo bengantça justuac? baina nondic heldu da, O! redemptore caritatotsa, ezbaiteinion herodesi hitzic chumena erran nahi jean, jujatcen dut neglijatu cintuelacotz, hirur urthe bethez cure predicu dibinoac, etçuela merecitcen cure aho sacratutic hitz baten ere aditcia

Othoitça

O ene salbatcaille adoragarria humilqui barkhamendu ezque nagoten eguin guciez, cure elicetan cure presentcia dibinoaren aincinean, eguiten diren iminodestia guciez, eta othoizten caitut gure baithan sarteeco gracia eguin diecaçuçun; hetan hemendic aincinat deboçione modestia, eta ichiltassun guehiago içateco, othoizten caitut oraino ene salbatcaille maitia misericordia eguin diecaçuçun, jaincoaren hitza aditeeo, eta hartaz progotchateeo, jean dilugun neglijentcia guciac cure laguntça saindua requin batian deliberatcen dugu hitz sacratu hari artha guehiago requin jarraiquiteeo eta borondate saindu aren arabera hartaz batiateeo. Pater eta ave maria elicetan imodesqui içaten direnentçat eta neglijentqui predicuac aditcen edo hetaz progotchatcen ez direnentçat. Contricioneco acta aincinian beçala.

VIII. ESTACIONIA

acotateco sala ceintan Salbatçaillia acote colpez içan baitcen larrutua eta eboa.

Acotateco salaren handitassuna da edo çorte urratz, salbatçaillia amarratua içan cen harroina erdian cen, eta apparanteiaz suntengatcen cuen sataren gainian hala nola San-Jeromen demboran oraino odolestatua sustengatcen baitcuen; Suongo mendico elicaren galeria sarhadi ene arima higuintça saindu batequin sala hartan eta han contempla çac iguesquiaren azpian icuz ez daitequen icusgarriric cruelena, othe daquic ongui nor den gucia bilhustcn duten eta harroin dohatcabe hari

Le Perceptteur previent... également
est admis pendant un mois à faire

amarratcen dutena, hura duc aita eternaren semia; hura duc jesus redemtoria; cer
ahalque eta confusione jaincoquiconarentçat, iKhustiaz bilhustassun hura, bere
burren ahalquegaben aitcinian emana nola ez othe cen bada cembeit arbola hosto
bigarren adameren gorphutz birginalaren estaltceco lehenbiccoarentçat ican cen
bocala, O! serafinac jautz caitezte berehala cerutic, cuen hegallez haren gueri
çatcerat O! iguzquia goibel hadi eta guerica ecac hire arguia, gaichtaguin
infame hec iKhusi ez deçaten ainguerucc baicen iKhusi behar ez duten, gor-
phutz virginal hori; baiñan certaco burren tristiac amarratcen dituztuc hain
jun, bildox horren escu delicatuac, ez daguicue hada guicomentçat duen
amudioac bessarca arasten dioela harroin hori, eta cembeit heri ez balu ez
laitequela lekhuric, hori amarratua iduquiteco gai, litequenic. O! harroina
ican baninz azqui dohaxu hire plaçan icateco eta ene salbatcailliaz bessarcatua
cruelqui acotatcen cuten demboran haren besotan içateco ohorez bertce alde
eta haren bessarcatce dibinoaz bertce alde salbatçaille amulxuac errecibitu
cituen colpetaric cembait nic errecibituco nitijan.

Bainan certan baratcen othe naiz, hurra burrebaa acotez soca corapillatuz
makhillez arantcez burdinezco gatez harmatuac, ceinac hasten baitire
furiaric handienan bat berteiaren desafioz, salbatcailliaren gorphutz
delicatuaren gainian babuça beçain hussu colpen ematen, esprainatu gabe
ez besoric ez oinic ez sahetsic ez eta ere gorphutceco parteric chumena ceinaren
gainian usten baitituste beren debruzco errabia, marcarie icaragarrienac eta odolsta
tuenac. Bana çaitezte dohaxabiac sobra duc eguiten duquen actionia
innocent baten cerueo erreguearen jaincoaren seme bakharraren contra duc da
goneco larrutua eta pulquetan emana ciagoc haren odola currutan cijuac,
hurra harroinac eta paretac odolestatuac ditue, bara çaitezte burren cruelac
bara caitezte jainco beraren partez; baiñan cer boz icaragarri aditcen dut,
dioclaric? jo cacue burrebac errebobla çatçue cuen colpiac ez deracuela
espraina escutarat libratua caituena; emoçue bortz milla colpe baino
gehiago, hau da aita eternaren bocal.

O aita eternala non da cure misericordia non da cure justicia cure misericor
diac ez du çure seme bakharrarentçat urricalpenic cure justiciac ez dio beiratcen
haren innocenteiari; bainan tormentarasten du hobendunen plaçan: bada
quiçu çure crimec pairatcen dituen crimec tormenta horiec jasan arasten
diotçotela, ez othe da beraz justu gueronec jasan detzagun pena horiec? guic
esentsatu dugun bildox horrec ez du eguindaiño eguin curi axeguin
eguiten eta cure ohoratcen baicen: cergatic icanen beraz hain garrazqui
punitua bilustassun ciquinac hanguinaren bekhatu likhitsac cuec obligatcen
duçue salbatçaille garbi eta amulxua, innocenteia bera dena acotatce
ahalquegarri eta supplicio doloragarri horren pairatcerat biguintcen eta
mesprecatcen çaitustet, eta othoistendiat jaincoa mundutic kasa caitzaten.

Othoitca

Ene salbatcaille maitia hain ahalcagarriqui billucia hain cruelqui acotatua
tratatua larrutua eta pulcatua, bainan nolaz othe çare estatu unduigarri hortan
baicen çure auzarteia eta lohiquerien gatic. Ah! ala biguingarriac baitire
hain confusione handienac eta icaragarriena pairatu dituzunaz, hequien
borratceco çure bihotz gueiaz barkhamendu galdequiten darotçalgu higuin
dituçu, armogatcen diotegu, eta ahal beçambatian casatuco dituçu, çure
ganic eta berteen ganic, eta harteen dugu deliberacionia homendic aincinar
leskhu eta dembora gueietan, gabaz eta eguiaz publicuan eta particularqui
modelquiago guiristinotalsunian bicitceco. Halabiz

Pater eta ave maria biluztassun ciquin eta haraguinaren bekhatu likhitsen
suntsitceco. Contricionesco acta aincinian becala

IX ren ESTACIONIA

Pilatusen pretorioa ceintan salbatcaillia arantcez khoroatua içan baitcen.

Pilatusen palacioan cein parte batcutan dago jerusalemgo gobernadore turcoa
pretorio cabarra doloreguiin iKhusten infidelen sukaldetcak cerbitcatcen
salun bat da ceinetan erromaco precidentec, justicia errendatcen baitu-
baitçuten, harat igaten ciren lehenago marbolazco hogoi eta çortzi mailletaco
escubel batçutarie; ceinac eraman içan baitire erromarat eta deitcen
baititizte escubel saindiac. Ispiritiz gan behar da salun hartarat
han iKhustco salbatcaillia pairatcen supplicio berri bat, ordu arteraiz
nocoan aditu etcena ere, eta ceiña ezbaitcitequen alinatua içan
guiconen figuran gueriçatuac ciren debruez baicen

Le Percepteur prévoit également est admis pendant un mois à exer

eteen hain laster guicen dolorezcoa, Jesus harroinetic lechatuia içan eta bere odolian herrestaturic, bere arropa teharrez bestitua non bureu hec tiorez baino cruelago eguinac herrestatu baituten pilatusen pretorionaino han gardian ciren soldaduentçat dosteta balentçat içateco O iguisquia ikhusi othe duc dosteta icigarriagoric, ene salbatçaillaren gostuz harterat duhacena baino: dorpequi khenteen diotçate jadan haren haragui pusatu eta odolstatuey colatuac ciren soinecoac, jujaça cue oraiño eer dolore erreberriteen duten; haren gorphutz virginala bitusten ditec canailla lohi hequien aincinean aguertua içateco; concebi çacue ungui nola ahal cen haren ahalquea, aurtiquiteen diote escarlelazco capa cahar bat sorbaldetarat jar arasten dute harroin pusca baten gainian ematen diote buruaren gainian arantcezco Koroa bar, ceinac baitciruen hirur hogoy eta hamar arantce punta, ematen diote sesca bat sceptrotçat escuetarat. Horra nun den erreguetçat jarria, bestitua eta Koroatua etsajo beraz orai guelditeen dostelaco erregue batentçat pasatua içatia bacen; nola posible othe da bada hunela insultatcia odolestatua den condemnatua gaicho bat ceinaren gorputza burutic oinetaraino caurikatua baita: oz ezdaitequc non ez den ifernua baltzan eman, huna nola tratateen duten batec bethaunicaturic escarnios adoratcen du erraten diotlaric agur juduen erreguea, eta dembora berian macelaco bat ematen diotlaric Kerrustateen dio bssaja bertiac escutic harteen dio sesca berteiac hartaz jotcea du buruaren gainian; aranteiac ordino barnago sar arastceo eta molde horian batac berteiaren desafioz tratatcen dute.

O! Cerua? O! Ainguruac? O! Iuncoa? ikhusi othe decaeuc que dostela cruel hau cuen ciren sudre eta ihurtçurioa gança hanquien autoren buru sacrilegoen gainecuec, ene salbatçaillia arantcez Koroatua duque cuec buru sacratu horren gainian equin dituçue gaichtagueria guciac.

Sar hadi ene arima dolorezco eta contricionezco estacione batian manhadi heiagoraz bekhatu madaricatu horien contra; errac nigarric garratcenac ichurteen ditucalarie: banitatezco bekhatua higuinteen haut ambicionezco bekhatua khasanteen haut, orguilluzco bekhatua nahi haut ifernuan debruequin eta damnatuequin ehortzi; seculaco

hire erhoitçaponic guehiago ican ez dadin munduan eta ene salbatçaille onaz guehiago arantcez Koroatua ican ez dadin.

Othoitça.

O ene salbatçaillea hain itxusqui sehi baten capa cahar batez erdi guerçatua ican carena barkhamendu esque nagoçu ene jaunsenentçat orai arteraino ican ditudan assectione guciez nahi dut hemendic aincinat ene bihotça hetaric urrundu modestago içan eta ene arimaco edertassunez gorphutzecoaz baino arthaz guehiago ican, escarnioz troiu batian begala eman caitusten harroin pusca baten gainian emate horrec erreguet ematen daut ene banitatiaz ceinac beltchuric ohoragarrienac bit arasten baitçaizquidan ez naiz beraz guehiago baratu nahi ezdelisqueria batçuetan; eman cautenten sesca bat escuetan, errateco eleinduela bothereric gueiz puchanta caren demboran, eta jujamenduco eguinian bekhatoren lehertcecco sudriac escuetan icanen ditut demboraz horrec erakharteen nau behinere nihori borcharic ez eguiterat bothereric ez banu guehiago, bai ene salbatçaillia cer Koroa suertez ikhusten othe çaitut Koroatua; arantce lodi eta borthitcez; heliz? cer iduri othe duc estatu hortan, ah! cer laido eta desohore cureteat bainan cer ecaoutzaco eta amudiosco sujet eneteat: hemen ene salbatçaillia esdeustateen naiz, hemen usten ditut ene buruta betheteen cuten banitate guciac, hemen bihotz onez sumetitcen naicajote ene bici guetan, arriba daguisquidan nahico dituteun ahalqueria eta humiliticione guciac. Pater eta ave maria banitatezco eta ambicionezco eta orguilluzco bekhatuen khasateco.

Contricionezco acta ainemian begala.

X.ren ESTACIONEA

Ecce homo-en galeria, ceintan salbatçaillea barrabassequin comparatua içan baiteen.

Ecce homoen galeria schenagoco galeria cahar raen parte bat da pilatusen palacioari beiratcen cairena, eta carrera desiabarat dagoena ceinotarie erromaco precidenta aguertcen eta populuari mintçatcen baitcitçajoen. Pilatusec nahi cioen jesusi bicia salbatu, ceren ecagutcen cuen haren innocencia; berequin igan arasten du galeria harterat; populuari eracusteco aurkhitcen cen estatu urricalgarri hartan, goiconaren itchuraric etquen becalicotz bere bizkaya gueia ukhabil colpez eta macelacoz uspeldua eta haunitza odolez eta kherrus

Le Percepteur prévoyant, également
est admis pendant un mois à exer

bestia, eta juduen bihotz gogorren guriteeco, erraten diote Pilatusec, huna herioteerat eman nahi duquen guiçona, sobrelaxino gastigatua, eta arese contentu libro utz decadan gueihagorie eguin gabe ? ordean populu guciá ohuari eman citazion ejoslaric : Ikhendiecaguçu beguiten aincinetic guiçon hori condena çaçu gueihago lucatu gabe guruteeco azquen suppliccorat. Bainan innocentda erraten diote pilatusec, nahi duque bada innocent bat hil araz decadan, eta humen odola gure contra mendeen galde decan. populua gueihago animatua ohuca hasten da, diostaric, criminel da jaincoaren majestatearen eta erreguearen contra ? dio jainco eta erregue dela ; hil behar da beraz ; hurren odola ichur bedi gure haurren gainerat, pilatusec jesusen bicıaren salbateeco, ahal dituen moyanac harteen dituı, eta erraten populuari huna euen baxoen besta usaiaren arabera usajaren arabera criminel bati bicia eta libertatia eman behar baitzaio. huna barrabaz ohoina eta manduter handi hura, ceinac dembora handirie ez dubela hil baitu guiçon bat : huna berriz Jesus ceinac baitiote eguin dituela m euen sagaretan, miraculluric handienac eriac sendatu itzuac arguitu gogorrac ernatu maingnac chuchendu hillac piztu, ceinnahi duque bietaric libra decadan

O ! Cerua, O ! lurra hemen espanta çaitezte ; populua iseribau eta pharisabez subernatua, eta deabruseo inspiritua batez guidatua, ohuca ematen da : bici eta libra bedi barrabaz eta jesus guruteefica bedi : Jesusi bicia salbatu nahi diguena declara bedi cesaren exaitzat O ene arima eguic hemen erreflexione, Jesusez eta barrabasez eguiten duten comparacionıaz, eta barrabasi jesusen gainian ematen dioten preferenciaz, eta bata eta bertia consideratu dituean emen ondoan eman hadi ez juduen contra bainan bai hire buruaren contra, ceren hain maiz comparatcen dituean hire intressac hire ohoriac eta hure axeguinac, jesusequin eta ceren preferentcia ematen diotec hequiei preferatzia jesusen amudioaren eta cerbitzuaren bidegabe handitan.

Othoitza

O ene jesus ona ikhusten dugu juduen errebia eta erhoqueria, barrabazi cure presuna dibinoaren gainian eman dioten preferancian, bainan ez diegu beguiric ikhustec cer errabia eta erhoqueria dugun, beschatu eguiten dugun aldi gucian preferentcia ematen baitiotegu ohorezco pontu chume bat ; banitatiari intressari eta axeguin, arin bati gure cerbitzu eta amudioaren gainian ; helaz cembat aldiz ez othe ditugu beschatu horiec eguiten, eta behinere ez dugu beschatu eguiten, hautamen dohacabe, eta preferentcia ikharagarri hori eman gabe ; ah ! hala eguia baita beschatoriac erro batez direla, bainan ene salbatcaillia orai cure graciaz, beguiac arguitzen dauzquigutcunaz guerotz surprenitzuac eta confusionetan emanac gare gure erhoqueriaz, barkhamendu humilqui galdeguiten dautzugu eta errequerimen çaitugu hemendic aincinat hauta decaguin magdalenac beçala parterie hoberena juntatzen gaizcolaric ceinseparatuzco maneran gure presuna dibinoari eta preferentcia ematen diotegularic cure amudio eta cerbitzuari ; ohore ontarsun axeguin, eta gure biei propialaren gainian halabiz. Pater eta ave maria dohacabequi intresey eta bere passionen satisfatceari jaincoaren amudioaren cerbitzuaren beren arimen salbamenduaren gainian preferentcia ezaten dutenentzat. Contricionezco eta aincinean beçala.

Pilatusen etchian alkhabatzen da gathibotassuneco bidea

Salbatcaillia, pilatusen etchian condemnatua ican bizquitartian gathibotassuneco bidean eguin cituen urratsen nombria.

Olibetaco baratcetic eta anasen etcheraino badire hirur ehun urratsen ingurua

Ana-assen etchetic eta caïphasen etcheraino berrehun eta hirur hogoy urrats

caïphasen etchetic pilatusen palacioraino milla eta hirur ehun urraxen ingurua

pilatusen palaciotic eta herodesen eraino ehun eta hogoi, eta bertze hain bertze pilatusen ganat berriz etcharri çutenian, ceinurhaxen nombre gueia baita bi milla ehun eta berrogoi eta hamar

escabel sainduac.

Pilatusen palacioan ciren escabelletan, salbatcaillia igan cen hirur aldiz eta jauxi cen bertze hain bertzetan escabel hec erromar dire, ceinac deitzen baitzire escabel sainduac. Salbatcaillia igan cen escabel hetan lehen aldian caïphasen etchetic ethorri cenian, eta jautzi cen herodesen gateco : igan cen bigarren aldian herodesen etchetic bihurtu cenian, eta jauxi cen acotaceraraman çutenian. Igan cen hirurgarren aldian acotatzia icanic bihurtu cenian eta jautzi cen galberiorat gateco ; escabel hec hain dire debocione handian erroman, non aita saindua hetan igaten denian belhaunico igaten baita eta gaineraco fidelec haren exemplua seguiten baitute

Pilatusen palaciotic eta galberiorat den bidia, deitcen da dolorezco bidia ceren Salbatçaillac pasatu baituen herioterat condemnatua acotez tarrutuba odolian sartua arantcez khoroatua eta bere gurutçia garrajatcen çuelarie.

XI ren ESTACIONIA

Virgina saindua bere semia galberiorat gurutçia soinian ciola ikhusi cuenian dolorezco estalkia batian erori ceneco leshua.

Jerusalemen errana da birjina saindua abertitua ican cenian Jaundoni jauni ebanjelistaz haren seme maitia herioterat condemnatua acotez gorphutça cathutua, arantcez khoroatua eta bere gurutçia sorbaldetan emana galberiorat çohala bi oheinen artian edo compagnian. Berehala gan cela ama samur hura haren errecontrarat dolorezco espata batez bihotça zaurthua simeon çaharrac purificacioneco eguinian erran içan cuen beçala, ama affligitu hau compassione eguin garrizco maneran emana oihuka eman citzayon trata eguiten cioten populuen eta soldaduen oste hari utz cacue ama affligitu hau azquen aldico bere seme maite eta balkharraren ikhusterat ikhusi cuen becain laster bere seme maitia marrasquetan eman cen, hitz bihotz arraillagarri hauc erraten ciozçala ric. Cu ikhusten othe caitut O ene jesus maitia, etcaitut ecaguiten beguira dieçadacu ene errajetaco haur maitia. Salbatçaillac kerruz eta odolez ciquinduac cituen beguiac, garbitu eta chucatu cituen bere amari beiratceco, ama doloratu hau dolorezco estalkia batian slaqueçan erori cen bere compagnian cituen jaun doni jauni ebanjelistaren eta maria magdalenaren beso etarat. eracusten dituste orano egungo egunian capera chume baten ondarrac ceina eguina ican baitcen misterio debot eta compassione eguin garri horren orhoitcapenetan. hemen erran behar cayo biryina sainduari. O daincoaren ama arroçoin handirequin deitcen caitugu birjina doloretacoa, içan othe da egundaino munduan amarie cu baino compassione eguin garriagoric nahi dut çure errecontrac affligi garri horren orhoitcapena ene arimari lincatu posible bada ene bici gucian ener damuen çuri marcatceco.

Othoitça

O Jesus O Maria cer dolorezco errecontra curetcat O! Virgina Saindua icustiaz çure seme maitia estalki urricalgarri hartan: eta çuretcat O! Jesus estia icustiaz çure ama saindua hain trissteçia handian hondatua ah! hala eguia baita jaincoac nahi duela presuna presuac içan daitecen munduhuntan affligitzac: bi presuna innocentenac, eta saindueac diren hauc hain extraordinarioqui tratatuac edo affligitzac direnaz gueroz O! Jesus, eguiazqui jainco dolorezco bat çare; O! Virgina eguiazco andre dolorezco bat çare: ah hala bainiqui bihotça banu guen bien alderat amodioz bethia, eta dolorez eta compassionez çaurthua. O! Jesus ona indaçu otloi cure ama saindu aren afflictionen eta curien merecimenduen berthutez cure penez compassione saindu bat, eta çu eta cure ama maitiaren pasientzia fidelqui imitatceco graciа. Pater eta ave maria samurtasun guehiago içateco salbatcailliarentzat eta virgina saindu arentzat passioneco misteriotan, eta hauquien exemplutan erresinacione guehiago içateco gure penetan

Contricioneco eta aincinean beçala.

XII. ESTACIONIA

Salbatçaillia gurutçearen cargac lehertua beçala turrerat erori araci çuen leshua, non simeon cirenecoac altchatcen eta gurutçiaren garrajatcen lagundu baitcuben

Errorico hau ungui comprenitceco erremaracatu behar da, gurutze hura hamaborty pia tuce cela, eta haren besoac çorci pia tuce cela, ceinaren handitassunaren araberaco baitzuen loditassuna ere, eta molde hortan hainitz pitsa cen bada salbatçaillia indarrez gabetua aurshitcen cen, nahiz hagonia odolezco icerdi eta aincineco gabian jasan cituen tormentac cirela causa orobat acotatcian pairatu cituen tormenta cruel, eta odol gattçe, eta arantcez koroatce hartaz orobat azquen afaritze eta ordu arteraino etçuelacotz deuz ere jan ez edan cedronco ibajian palatcian erori cenian, edan cuen ur chorta lohi hura baicen: halabor soldaduec cruelqui etcioelacotz hala harterat usten, bainan bai makilla eta açote colpeca tzterragu curri araci hax haunt arazten Finian gurutziac turrian herrestan eramanac harri craitcailletan mobimen dorpheac eguinez buruan, aranciac gueroago barnago sar arazten ciozca tacotz eta bere ama maite eta urricalgarri herioteraino affligitzaren errecontrac bihotça çaurtu ciotelacotz, beraz gauca haue guciac elkharrequin juntatuac gurutziaren cargac eror araci çuen salbatçaillia

Contemplaçac ene arima hire redemtore caritatosa jaincoaren justiciaren arbola azpian erdi lehertua icusac haren gorputzaren parte gucietaric tchurtcen den odol preciatuaz, hura erorria den tur gueia gorritua. adi catzec eguiten dituen errencurac beskhatoren contra, ceinac ez baitire barateen

Le Perceptaur previent ... également
est admis pendant un mois ... datter

bere offentsa continoquez haren gurutsiaren çapatceetic eta tormenten
emendatcetic: nola ez othe da aurkhituco nihor ere hartaz urricalmen
duric icanen duenic, eta hura altchatcen lagunduric harequin ganen denic
mundu gueiac higuin du gurutcia nihore ez du uquitu ere nahi, beldur-
rez infame batentçat pasatua içan dadin, mehatchuez eta promesez baliatu
behar dire, han passatcen ecen arrotz baten engaya arazteco
O Simeon eireneco dohaxua: balinbadaqui sesuse ustecabez eguiten
danquen ohoria: jaquin gabe jainco guiçonaren laguin haix
guiçonen redentoriaren laguntçaillia, eta munduaren salbatceco instru
mentaren garrayatçaillia baltza naçac gurutsiaren garrajatce lorioz hor
tan. Jesuchristo compainiatu dudan ondoan bere passionian mereci deça
dan haren compainiatcia bere gloriarano.

Othoitça

nola ene jesus iusico çaitut eroria, eta çure gurutsiaren cargaren azpian
lehertua, eta ez diludala eguin ahalac eguinen çure solegueiteco. helaz!
orai arteraino oan çu solejitu behar bidian, bat bertsiaren gaizca
equin diludan nombre! gabeco belchatuez, oraino cargatu çaitut. ah!
hala dohacabe, ah! hala barbaro bainaiz orai arteraino, barkhamendu
esque nagotzu ene salbatçaillia ene cruelitate gueiez; orai danic ahal da
quidan becambatian nahi çaitut solejitu, hortaracotz nahi naiz artha
guehiagorequin belchatutic beguiratu, eta belchatu eguiteco, eta cure offen
satceco plaçan, nahi çaitut ene bici gueian maitatu eta cerbitcatu eta
cure pena eta soffricari gueietan leisalqui leguitu. Pater eta ave maria
salbatçaillaren gurutcia belchatu berriez, ez guehiago pisatceco
eta orobat gurutsiaren exai guciençat. Contricionezco acta aincinan bere

XIII.ren ESTACIONIA

Jerusalemgo emaste eta nescatcha debotec, salbatçaillaren gainian nigarrac ichuri cituzten leschua

Hemen salbatçaillac bere passioneco soffricaretan errecibitu cuen lehenbicico
consolacionia, haren predicu dibinoetan aurkhitu ciren eta haren miracuillu
handien lekhuco ciren, emaste eta nescatcha tropa batec
estatu doloragarri hartan passatcen cela eta aincinachagoco haren fama
ona eta estimua, hain indinoqui tratatcen çutela, compassioneric handienetan

sarthuac eta bihurteco samaritaffun natural batez, othu eta marrasquetan
eman ciren nigarrezco ibajac ichurtcen cituztelaric. Salbatçaillari behurtcen
ciotenlekhucotaffun tristeciazco, eta hartazco damu publicoa, hainitz justua
eta laudagarria da, erranere daiteque ez daitequela sujet hobeago baten
gainian nigarric eguin nola jesus-Christoren soffricarien gainian. bizqui-
tartian salbatçaillia helarat itzulirie erraten diote. Jerusalemgo alabac ez
decaquela ene gainian nigarric eguin; bainan eguiçue! cuen buruen eta
cuen umen gainian. ceren eta baldin hunela tratatua bada egur hecia
nola tratatua içanen othe da egur idorra? erran nahi da baldin inocen
ta humen garrazqui punitua bada, cer supplicio ez du iduriqui behar
hobendunac: eta baldin jaincoaren seme babarra eguin ez dituen
bekhatuentçat gurutceco heriotcerat libratua bada, bekhatuniac cernac
baitire eselabo batzu, cer arrozcoin othe dute bereu burney prometatceco
ez direla bere crimen arabera gastigatuac içanen, hemen erremarcatu behar da
ungui salbatçaillac ez dutuela condemnatcen, haren soffricarien gainian
compassionez ichurtcen diren nigarrac, bainan eracuchetarat ematen dutela,
nahiago dutela haren soffricari diren belchatuen gainian ichuri daitecen
O exemplu ederra occupacione jainczcoa, balkhoitçat bere belchatuen gainian
nigar, contricionezco dolorezco sentimendu handi batequin. Oi hala
ikhusgarri ederra baita jaincoaren eta aingueruen etz beguietan; arima
guiristino bat ikhustia gurutce baten ainetan belhaunico nigarra beguietan
eta bihotça aithenetan, eguin guciez haren majestate dibinoaren contra
eguiten diren offentsez, ceinec Jondoni Pauloc dioen arabera, berri berritan
Jesus-christo gurutcheatcen baitute: Calitateco nescatchec san Chrisostomec
dioen becata beren edertassunari distiadura guehiago emateco, ekhatcen
dituzten perlez equinicaco beharritacoac, eta arima laidunec, jaincoaren
eta aingueruen aincinean agueriteco eracusten dute contricionezco nigarrez
beren bizia bustia. Nigar hec, dio san Bernatec, direla arno batioz arno usaine
oneco, arno ceruco eta jaincozcoac diren batçu, aingueruez jaincoaren mahaiman
cerbitçatuac direnac. nigar hec dio san hilario, gurutcean jaincoaren aincinean
baliatcen direla embachadore batçu bezala, eta haren ontassunetic ardiestcen dauzqui
gutcia gure belchatuen barkhamendua: Oy hala nigar hec miracuillu quiac
baitire; behiti ichurtcen dire, eta guiti iguiten dire, mutuac dire eta goraqui
minco dire lurrerat ichuri orduco idortuac dire eta ceruco treforetan
baliozqui conserbatuac dire

Le Récepteur prévient ... également
est admis pendant un mois ... dater

Divitec aditu cuen haren khasua handizqui pletiatcen, deus ere errangabe haren erimaren barkhamendua seguranteareguin galdeguiten muntatu gabe, horren gatic errailten cioen jaincoari, jaina heda dioçoguite cure beharria ene nigarrez eta adi catçu ene aukenac, Jeremiaz prophetac nigarrac baliatu cituen jaincoaren colera facegatceco, eta hura compasionerat eraikharteco, hertsatuen cuen jerusalemgo hiria berce haimbertceren eguiterat, erraten cioten ezdioçocola errepausuric ez balkheric utz hire baguiaren minicoari berehala jaincoganat bere nigarrez oihu eguin araz diococ. Jondoni petric bere nausi onaz arnegatu cuen ondoan, jaquin cuen bere bekhatuen gainian bici guciau nigar eguiten, hirur arnegatce hequiten nothia garbitu ican cuen bere nigarraren uraz esponya batez becala. Santa magdalenac bere gaztelatasunco lore preciatua histu cuenian, bicittce arin eta lohi batez, garbitu ican cen hain perfetqui bere nigarrezco bathajoan, non haimitz birjina saindu pasatu baitcituen saindutassuniari.

Galdeguiten dautegu beraz o ene jaincoa hain salbagarria eta baliosa den nigarrezco dol contricionaren dohaina, eguidaçu gracia huri ene salbatcaille onac bere bician eta bere pasioneco demboran ichuri cituen nigarren bidez.

Othoitcea

O ene jaincoa; galdeguiten dautzut nigarrezco dohain balioz hura ene bekhatuen gainian garrazqui nigar eguiteco, santa magdalenac jondoni petric eta berce haimitz penitent saindu becala, eta gracia cure ganic ardiestceo aita eternala misericordien aita, othoisten caitut cure seme maite, eta gure salbatcailliac, bere bician eta passioneco demboran ichuri cituen nigarren bidez. Pater eta ave maria jaincoaren ganic nigarrezco eta contricionezco dohaina ardiestceo. Contricionezco ata ancinan becala.

XIV ESTACIONIA

Veronica debotaren etchia, ceinac bere beloaz chucatu baitcioen salbatcailliari bisaya tcerdiz odolez eta sherruz estalia çuena.

Huna Jesuschristo sofritcen hari denaren sagoretan, eguindaino ican den actione ric edcrrena. Veronica debota bere etchian cen. Adittu cituenian salbatcailliac supplicorat caratcen populua, eta soldaduen oihu eta harrabotsac, ilkhitcen da berehala camporat, beiratcen du jende oste haren erdirat, eta ikhusten du bere redemptoria, ceinaren bisajatic ilkhitcen baitcen arrajo bat ceinaren bidez sudarra arguitua azagu arazten baitio jaincoaren semia dela, ikhusgarri huntaz bere barnetic ilkhia becala badoha carricaren erdirat, justiciaco soldadu eta officiale guciencartetic, batere acholaric gabe, errecibitcen dituen injurio eta colpez, arribatcen da Salbatcailliaren presentciarat, ceinac baitcuen bisaja gucia icerdiz odolez eta herruz bethia adoratcen du gucien bortcha, eta bere belo hirur plegutan emanaz, chucatcen eta gaitcen du mundutaren bekhatuez gorbeldua cen bisaj dibino hura. O emaste jenerosa ez dun turrarcn gaitcan hure pareric mundu guciac hire salbatcailliari bicia khendu nahi diven demboran bere aita jaincoac bekhatuen ekuetarat abandonatu duen demboran bakharic aimoguetac sokorritic cein eman diocoqueten demboran; Apostoluac abandonatu eta hartaz arnegatu duten demboran, haren ama on eta handiçqui afligitua birjina saindua sufritua den demboran Jerusalemgo hiri gucian gurutcefikatcerat eta herriotcerat daraman demboran, gucion gaitik batentzat ere judaren artian haren ecaguteia, crima edo sacrilijoa den demboran hic mesiaz adoratcen dun jaincoac adoratcen eta ecagutcen dun, eta bere exaic handienen erdian sokhorritcen eta consolatcen dun, eguiaz mespretcen ditun sekulako orhoitcapenac, halaber salbatcailliac eguin daron eguindaino nihori eguin ez diuen presentic ederrena eta aberatsena; eman daron hire beloaren hirur plegutan berebisajaren portalia edo marca, heda çan belua hori mundutaren tau partetarat, eraikhuz diocon mundu guciari jainco guicon paratcen duenaren bisaja doloragarri hori predica çan imagina horietaz jesus Christoren passionia apostoluac eguin duten baino urrunago eta lokhu gushiagotan: nitaz denaz begambatian promes darotan ene bici gucian estimutric handiena icanen dudala hireteat obratu dunan caritate handia gatic, eta bician eta heriotcian bethi icanen dudala veronica paro gabecoaren icena ahoan.

Othoitcea.

O ene salbatcailla, hala ahalque bainaiz consideratcen dudanian emaste jenerosa hura, ceina khasurie eguin gabe errecibitcen dituen lando eta colpe guciez cure ganat ausarqui goan baitcen, eta cure exajen erdian ahal ceteaquen ohore eta cerbitcuen artian errendatu baitzaraztquitcen, eta nic hain tachoqui eta hain maiz errespectu humano baten gatic, beitcen desgogara, ez eguin nahiz cembat aldiz hutz eguin dut erratia edo eguitia edo cembat aldiz errandco eguin dut, cure desgogara dena edo çu offentatcen caituena.

O! errespectu humano eta dohacabia, eguiazqui jaincoaren mespreciobat haiz ceren eta guiconarentzat errespetu eta beldurcunde guchiago baituc jaincoarentzat baino. bainan o ene jaincoa nahi dut hemendic aincinar, eta gracia hori galdeguiten dautzut, nahi dut jaincozco errespetu guchiago ican, ceina baita errespectu humanen dautzut, nahi dut jaincozco errespetu guchiago ican, ceina baita errespectu humanen noarentzaraco eguiazcoa mespreciua, ceren hare jaincoarentzat errespectu eta beldurcunde guchiago ematen baitaut cein nahi den guiconentzat baino, guchiago dena ene de gatchiago ematen baitaut ceïn nahi den guiconentzat baino, guchiago dena ene salbatcaille maitea othoisten caitut ican dezadan cure bisaja dibinoa ukhabillo colpez

Le Perceptteur previent également
est admis pendant un mois, à dater

colpez uspeldua eure buru sacratu eta arantcez khoroathiaren cauvietaric tchuri cen
odolaz manihatua, eta eure guruteiaren cargac lurrerat eror araciric erlindua
ene izpirituan eta bihotzian bethi presentt moldc hortan ene bihotza eta beguia
aparta detcadan guiconetaric, eta nohan eure bisaja pare gabiaren eta eure
gloriaz distiatcen duenaren edertassuna cerutan icusterat. Halabiz
Pater eta ave maria jaincoarentcat erresperu guchiago icateco eta beldurcrin
de guchiago icateco haren desgogara eguitiaz bertce nihorentpat baino
contricionezco acta aincinean becala.

XV ESTACIONIA

Jujamenduco athia ceintan salbatcaillac iracurtcen aditu baitcuen
bere heriotcco sententcia

Jerusalemen athe hartaric tchenago pasatcen cituzten galbericco mendiraz supplicioraz
erematen cituzten criminelac oraiño egungo eguncan ere ikhusten dire athe haren
ondar batcu eta harroin bat ceintan errana baita ematen çutela supplicioraz erematen
çuten criminelaren contraco heriotcco sententcia, handic pasatcian criminel berari
goraqui iracurtua içateco, eta populu guciac jaquin çeçantcat, jujiec cer ca
suren gatic heriotcerat condemnatcen çuten. O ene arima contempla çac beraz
nola salbatcaille dibinoa athe triste hartan belhaunico eman cen humiltassun
guchiagorequin bere heriotcceco sentencia cruela iracurtcen aditzeco.

Declaratcen diote jaincoaren majestatiaren eta guiçonen contra handizqui
hobendun dela: bataz ceren jaincoaren semea eguiazcoa dela erran duen:
bertziaz ceren juduen erreguetçat bere burua idoqui duen, beraz bi crima bo-
rien gatic condenatcen dutela gurutze infame baten biciaren galcerat ceina
itcultatua içanen baita bi ohoinen erdian. .

Pentza othe daiteque bihotz erdiragarriagoric salbatcaillac orduan pairatu cuena baino
hura tau milla urthe hartan juduey seinalatua cena hambat profetez adi aracia
cena, hura hain-bertce gauça espantagarri eta miracuillu eguin cuena eguiazqui mesiaz
cela heiei compreni araztco; bere populu maite eta bereciaz içan cadin bada
guecurtituat palatua eta blasfematcailleçat, eta guruteco heriotcerat condemnatua
eguiazqui ez daiteque concebi deusc affeigarriagoric
bizquitartian jaincoaren bildox esti hare errencuratu gabe, adiczen du bere
condemnacionia sententcia injustua eta gogotic sumetitcen da bere aita eternala
ren justiciaren satisfatcco eta bere heriotziaz guiçonen salbatcco

Othoitcza

Obligacionerie handiena dautzut ene redemptore maitea hain caritate handiaz, millaca
esquerrac darozquitzut, eta ene ecçagutcaren çuri marcatcco, nahi naiz hemendic aincr
nat eure probidentzia dibinoaren manurie gogorroney sumetitu eta ceiu nahi manerctar-
rat affligitu nahicu naben çure esku bothereffua erresperuequin bessarcatu
Pater eta ave maria justician gaizqui acusatuac direnentcat
Contricionezco acta aincinian becala

Mundiaren salbatcaillia arantcez khoroatua eta bere guruteia garrajatcen cuelarie dolo-
rezco bidean eguin citzuen ursalen uombrea. Pilatusen palacistic, eta ecce homoen
galeriarat, badive hirur hogoy eta hamar urrhatz, ecce homoen galeriatic eta bçjana laundua
flaqueçan erori cen telchurat eta salbatcaillia guruteiaren cargac lurrerat eror araci eta lima
cirenecoac altchatcen lagundu cuben telchurat berrogoy urrhatz, telchu hartarie eta
Jerusalemgo emaste eta nesatcha debotac nagarrez çaidecela bathu cituzten telchurat
hantar urhax; telchu hartarie eta veronicaren etchetat elum eta hirur hogoy eta hamar
urrhatz veronicaren elchetic eta jujamenduco athetic, eta galbericco mendiaren azpirat
berrehun urrhax galbericco mendi azpitic eta mendi gainerat salbatcaillearen demboran
baciren berrogoy eta hamar urraxen ingurua. Urrax horien gucien nombria da cazpi ehun

XVI. ESTACIONIA

Galbericco mendia ceintan salbatcaillia gurutceficatua içan
baitcen bi ohoinen erdian.

Galbericco mendia cen arrocazco haltura bat, Jerusalemgo hiritic campoan, ceintan
criminel eta gaichtaquinac executatcen baitzeiren; orai telchu hura aurtchitcen da hiriaren
erdian, lau tiraka luce eta çabal den caperu eder batean barna carcatua, harat igaten
dire hemeretci elcabel mailletaric, bainan ordenarioan baino haltoagoac direnac
han ikhusten da gurutcefikatcco telchua, han ikhusten da gurutcia plantatu çuten
cilhoa hari itcultatu ciotenian, han cruzten da virgina laundiac Jaun-done-Jaunc
ebanjelistac maria magdalenac, eta bertce emaste debotac gurutcefikatuc odolztatuaren
gauça ikhusgarria dolore minnetan contemplatu çuten telchua; han ikhusten dira
ohoin onaren eta gaichtoaren gurutciac landatu ciren telchuac ohoin onaren gurutci-
aren telchua lau pia eta erdi apartago da salbatcailliarenetic, eta ohoin gaichtoarena
sey pia, han ikhusten da salbatcaillaren heriotcian, arribatu cen tur ikhusiac,
galbericoan eguin ~~cen lur~~ cuen arrailadura miracuillusena ohoin gaichtoaren gurutze
cearen telchutic pia batian da, ceinac eguiten baitzeiren salbatcaillaren eta ohoin
gaichtoaren artian, separacione misteriosco bat

Le l'exemplaire prevenu également est admis pendant un mois à enter

Capera hura da munduan den telkhurie sainduena han J. Christo jaincoaren semiac guiconen erospena obratu gurutearen gainean hillic. han beraz hartu behar da mai-
zpirituz, seguidaco contemplacione hunen eguiteco. Salbatcaillia galbericco mendiare
oinetan celarie aurkhitu cen hain placo eta indarrez gabatua non mendirat igateco
curayearen aman arazteco edan araci nahi ican baitcioten munagriarequin nahasta
tua cen arno batetarie, eleuen ordian errecibitu nahi ican soleymendu hura
ez eta ere descarga ceçaten guruttiaren carga pisutic: desinatcen cuelacotz
iSaacquec beçala sacrificioco selchuraino bere egurraren eramatia.

Oi nolaco sofricariac ican ahal cituen, arroca eta harri crazcail hetan gora
igatian; Oi cembat aldiz haren oin sacratuac ican othe ciren harri corrotz
hetan cillatuac eta arraildnac; cembat tharrozte dorphe guruteo hare
ematen othe cioen arantzezco Koroa hartan, ceinac erreberritcen baitciotean
bere buruco çauri guciac. mendiaren gainian arribatu ceneco eman
araci ciotcn bere guruteia turrian, guruteeficatu ican behar çuen
selchuin, eta soldadnen parte bat martillnen itcen sokhen eta supplicioco
instrumenten preparatcen hari cen demboran, bertce parte bat berritz itce
cillnen eguiten guruteari, halaber guruteari titulua amarratcen, eta guru-
tearen landatcen cillox eguiten hari cen demboran, luna nun hirurgarren
aldiotz billnzgorritcen duten, eta bilkustiarequin acotatu cutenian, eguin
ciotaten çauriac erreberritcen diotcate. Gauca affliyigarri bat cen haren
ikhustia salbatcailliaren gorphutza odolletan emana, eta cathicatua.

Ah. guicon gachoa, erraten diote burreu batuec, ordu dic hire bici mi-
rabliac akhabantça bat ican decan, etan hadi guruteco ohe doloragarri hortan
bertce burreu cruelago batuec hartcen dute guruteiaren gainerat; luna cer mane
retan guruteeficatu çuten, hartcen diote escuineco esena eta ematen dutelarie
hartaco guruteian eguin çuten cillnaren gainian hamahirur martillu colpe
handiz itcetzatcen dute. Oi cer dolore hain bertce çainez bethia den membro
bat itce lodiz cillnatua icatia, cembat ere martillu colpe ematen baitcioten salbatcail
leari escuan, hain bertce martirio cen haren ama sainduarentçat. escuineco esna
itcestatu diotenondoan; hartcen diote esquerrecoa, nola ordian cain gueiac errctira
tuac içanez, besoa taburtua baitcen, eta molde hortan ecin hel baitcitequen itce cillnoraino
hortaracotz indarca hel araci çuten, juja çacue cer dolorezco sentimenduac ican ahal
citnen cillnatu eta hamahirur colpe handiz itcestatu ciotenian, cer odolezco sarrazquia
ta escuetarie, questione ican cenian oinac, hartacotz equinac ciren itce cillnolarat tiracat-
ceco

O cer biolentcia ez othe çuten eguin behar ican hetarat heltceco? cer odolezco chir
ripa bat berteiaren ondotic homecorrei martillu colpez icezta ciotatenian: O! Birjin
na sainduia, erran daitequc orduan çure doloria itxasoa becain handi cela; horra
beraz dolorezco guicona guruteeficatua: ez da deuz gueldi tcenbaicen equina den ci-
thoan guruteearen landatcia. O burrebac espraina, espraina çacue puchca bat
dolorezco guiçon gacho hori, ecen inharrotse chumenac martirio berri cauSaraz lioçoque,
bainan nori muneo naiz, baicen burreu cruel batuey, ceinec content çabez guruteia
borthizqui turrian herskhatiaz, orains auriqui baitcaten hain biolentcia eta aira
handian cillnatal, non cerutis aspiratua ican sanctu Mathildari eçuela salbatcailliac
bere passioneco dembora guciau hain dolore minzic pairatu nola orduan.

bara hemen ene arima, ahuzpez eman hadi guruteearen oinetan, bessarca cateic
hiltcen hari don hire salbatcailliaren oinac: bastia cateic hire bequiteaco nigarrac
hire oinetaco odolarequin, marca diotcac erregretic minenac ceren offentsatu ducan,
eta hire beskhatuez ham cruela eta ahalcagarria den heriotce batean hiltcerat
obligatuci ducan.

Othoitcea

O Jesus adoragarria ene beskhatuez hil araci caituSten, hecarantzezco Koroa
hori buruaren gainian ematea dautate, hatseSta eta oinetan itce horiec sartu dauzqui-
eute, hec finean gueridic hortan sinesi çaituzte.

Ah Jainco handia Jesus guruteeficatu nnitez barkha diecadaçu eguindaçu milcer-
cordia othoi, etzaitut guehiago offentsatuco: publicoqui promes dautsut eta erresuerit-
çaitut, cure çainetarie ichuri don odol preciatuaz arantzez cillnatua den cure buru-
sacratuaz: itcez cillnatuac diren cure escu eta oin sacratuez, cure gracian erre
cibi nacaçu: eta orai arteraino con eguin dauzquitcudan offentsa guciac barkha
dietçadaten, hiltcean eguin ditcan buru beskhatitzia da enetcat barkhatcen dautçulaco
sernalebat eta hartaz baliatuco naiz, mahiko puchant batez beçala çu ez guehiago offen-
satceco. Errecibi zazu Jesus adoragarria ene deliberacione ona, eta çure guruz-
cetic benedicatcen nauçularie ez deçaçula secula permeti beskhatuez aparta araz na-
can çure borondate sainduari obedientcia osso bat eskharteco ematen diodan promesa-
tie Pater eta ave maria beskhatutic beiratceco graciaren galdeguiteco

Contricionezco acta aincineau becala

XVII ESTACIONEA

Tomba saindua ceintan hiltcen ondoan salbatcailia ehortcia ican baitcen
Joseph arimatiacoac eguin araci çuben bere banatciaren harpillian galbericco men-
di hegalian tomba bat, bainan ohorez eta affaccionez emna cioen salbatcaillo bere

Le Perceptteur previent également
est admis pendant un mois à datter

nausi onapi, tomba hare iduri du guela bat, haren handitassuna da carpi pia carre
eta haitu da certi pia barnian badu aldare bat becala eguina, cemaren gainian eman
baituten salbatailles hil cenean, athia aphala du cemetan sarteco hainitz malkhuru
behar baitu: tomba saindu hura eta galberioa eliza baten morroillaren barnian dire
iduri du erai tomba hura galberiatic separatua dela, ceren eta eliza haren eguiteco
behar ican baitzen arroscen parte bat cilhatu apartatu eta edhatu. Capera eder
bat da carratra biçalat, meenilan bernogoy eta hirur lampa chirne cillarrezcoa
eta bat urrezco kurutzetic ballosten ex berregumandua gau eta egun picheiriac
baitaudex cemec ematen duten berotassunac Kechagarri errendatcen baitu
lekhu hura. Sar hadi arima guiristinoa izpiritux eta affection ez sanctuario
hartan hire redemptoriari azquen eguindiden errendatceco sequitu dicanondo
an urratsez urrax bere passioneco eta heriotzeco estacunetan, segni çac eraino
bere tombaraino, huna cer duquen consideratceco. Salbatailliac azquen hatza
aurtiqui cuenian, eta bere arima bere aita jaincoaren escuetara errendatu
ondoan, Joseph arimatiacoa soldaduen capitain, noblia, goan calgayon ausa-qui
pilatusi gorphutzaren galdeguiterat, eta oraino nikon ehortzi elcayon tomba
hartan ehorsteco permissionaren galdeguiterat: ardietsi cuenian berac harturi
laguntzat gaicon consideratu bat nicodemo deitcen eta Jaundoni Jaunsaini
ebanjelissac hartu cuen pena salbatailla gurutzetic ikhustecoa. Biryina saindua
errecibitu cuen bere besoetan gorphutz dibino hura. Jujia çac arima guristinoa
ama affligitu hare cer dolorezco eta affectionezco sentimenduequin erraten ahal
cion: Ene seme maitea, cere horren cruelqui hil araci caitu ? cere hain
scigarriqui desfiguratu caitu ? O! buru adoragarria, cere cillatu caitu, gloria
eternaleco Korona ekhartzeco digne çarena ? O! bilaia charmagarria ainguerutac
liluraten cituena ? cere cure graciac eta edertassuna desegain du; O! begui
ederrac iguesquiabaino guehiago distiatcen cindutena: cere hil du guen arguia,
O! macela, O! espain! O! ako ako hain eder eta churigorriac, cere hustu du guen
colore ederra! çu guconetan ederrena çinena, nola aurquitcen çare hola desegunna,
O! bular saeratuac, sahetz idequiac, O lantzaz zeilhatua çaren bilhotça, O!
odolez hilluac çareten çainac, O! sarbalda eta bisar arantzezco makhilla, bourdin
azco gathe, eta azote colpez larrudubak eta çatituac caretenac, O! hesto inhartuac,

O esku, eta oin itzez cilhatuac, cure gorphutça ikhusten othe, dut o ene maitia
ala criminel batena? ah sobra daguit curia dela, musu eman diocadan beraz hain
guizqui batatua den gorphutz dibino hunj; adora decadan, eta errepara decadan
ene musu eta adoracionez errecibitu dituen laudo eta affruntu guciac, bereciqui
musu eman diocadan sahetz idequi huni, amudioaren eta caritatiaren surtha huni
bilhotzeco athe huni: hemen sar nadien, eta ene biei gueian gordia hemen egon nadien
eta baldin creaturec aurkhitu nahi banaute bilha naçaten amudioco sahetz hortan.

Biryina saindua eguin cituenian dolamenezco pleintac, maria magdalenac eracusten
cituen nigarrezco eta dolhamenezco sentimenduric handienac bere nausi dibinoaren
gorphutzaren gainian, ah! cioen, nigarrezco ibaiac ichurtzen cituelarie, bere
ilhe ederrac atherateen cituelarie, eta hagorantça eta dolorezic minenarequin.

Ah paira othe decaquet ene jesus hilla icatia nigabetarie biei othe nathequac
guehiago hura galdetarie, ez ez, amudioac gurutzetsicatu behar nau, amudio
dibinoa huna ene gorphutça, nahi dut hil dadien huna ene elhia eta oinac
cilha catçu cure, itzez huna ene membroac marca catçu ene salbatzailiaren çauriez
o erosi ahal baneça ene sofricariez hilla ikhusten dudan ene jesus maitiaren bicia
gogotic paira nekeaque milla martirio, hura istant bat bederen biei arantzaco guehiago
baitan eguia da hilla da, ez du hatsic harturen hunen membroac hostiac dire ez dute
mobimenduric, ez da hunen baithan bicitzaren sendatcric batere, hil behar haiz beraz
magdalena, hil behar haiz supplicioco lekhu huntan; hil behar haiz hambertze maitea
ta hilben eta beregana salbatzaille mutu hunen omenetan.

ereman behar dun heriotzeco biei bat nigarrezcoa hazgorpenezcoa eta sulpiraxcoa
eta baldin creaturec galdeguiten badauten, hire bicitze hiceite hunen causa, aitzurqui
ihardetsico dioten, amudioz bethia den magdalenac dehberatu duela, bere salbat-
çaille maitiaren heriotziaren gainian biei gueian nigar eguiteco

Virgina saindua eta maria magdalenac beren affectionezco sentimendu famurric
Jesus-Christoren heriotziaren gainian, erakhutsi cituzten ondoan, aincinago icendatuac
diren hirur presuna hec, urrin onezco balthazar batzuc gantcutu cuten haren gorphutz
dibinoa eta hirur mihisetan trocatu cuten ondoan ehortzi cuten tumban,
tomba hartan hire eguiteco eguiteco eguin behar duc, arima guiristinoa, tomba
hartan biei eta hil behar haiz? tomba hartan Jesus-Christorequin ehortzi behar
haiz; bicitze erreturatu eta gorde baten erematceco, bicitze garratz eta penitent baten
erematceco: arroca cilho hartan gorde behar haiz, hire bicico eguinac hire errez-
quetatçaille maitiaren passionziaren eta heriotziaren gainean, aithenetan sulpira eta
nigarretan pasatzeco eta molde hortaco aitzen sulpira eta nigar saindiez prepara
dadien heriotze saindu baten eguiteco

Le Perceptteur previent ... également
est admis pendant un mois ... later

Othoitça

Cu çare beraz o ene Jesus, hil ondoan gurutcetic jautsia ikhusten çaituedana horra certarainocoan ene crueltatiac eta çure amudioac eremancaituisten, amodioz eta dolorez hil çare eneçat. ah ni ere ordainez amudioz eta dolorez hil nadin cureçat: O! Birgina estia, O! ama guciен artian affligituena? ez ducu hor gueliago Jesus haur maite hura, hambat consolacione ematen çautçuna çure bulhar garbien contra bere haurtassunian bessarcatcen ciuduen semo maite hura, baiñan da çure doloren semea, çure affliccionen gaindidura sequiten duena. O! ama eguiazqui desolatua hemen nahi dut orai ene compassionia, eure ganat itsuli, çure seme hilla denaren penac alkhabatu direnaz o ama affligitua ez çure affectionearen lujeta den eure semia baicic, eu contsolatçaquenic, baiñan bederen ene ahal guciez, eta ene bihotzeco affectione guciez, nahi naiz çure penetan sarthu eta otsoisten çaitut eure seme maitiaren herriotziaren berthutez ene baithan hil arazteaz, hari eta çure damu eguiten daroçuen gucia, eta bici araz ene baithan, haren izpiritu eta gracia, eta eguin deçan nitaz haren borondate sanduaren arabera.

Pater eta ave maria, munduari eta munduco banitate guciei hilla içateco, eta Jesusen biziaz jesusen baithan, eta jesusençat baicen gueliago ez bicitzeco graciaren ardiezteco. Contricionezco acta amendaren bocala.

XVIII garren eta azquen ESTACIONIA

Olibetaco mendia, ceintaric salbatçailliа pistu cen ondoan gloriosqui igan baitcen cerucetarat.

Justu da salbatçailliaren passionianen eta heriotziaren gainian hain bertce nigar ichuri ondoan, haren phiste glorioſaren eta cerucetarat igate triumpha handitacoaren gainian harequin boscariatcea, misterio glorioz eta triumpha handitacoac direnhaue biac direnaz gueroz haren tormenta dolorezcoen fruituac, eta errecompentsa justuac, eta nahiz phiste glorioz hura eguin cen thomba saindu hartan.

Halaric ere haren celebratcecо ordian kobiago eta boscario handiagoco batean eraikhartcen dut birgina sanduac, eta maria magdalenac hain bertce nigar ichuri eutsi leschutic, olibetaco mendiaren gainerat, cerucetarat igate triumpha handitaco harequin juntatcecо: olibetaco mendia Jerusalemgo hiriaren bistan biz da orienteco partetic mulla bat urhatsetan. bien artian da Josepetaco harana mendi hare hirur punta edo bisear ditu, ceinetaric erdicoagorago baita ceinaren puntarat arribatcecо ley ehun urhatz baitice, handa oraino salbatçailliaren izquerreco oinac cerucetarat igatian, arroca batian utzi cuen hatza.

Estacione hauquien gaineco debocionia ungui ikhabatcecо, izpirituz ogan behar da mendi sacratu haren gainerat, eta juntatu behar da salbatçailliа cerurat igan centian han presentaurkhitu borta ehun discipulurequin: han contemplatu behar da bozcariorequin guiconen erresquetatçailliaren gloria infinitua, eta ceiu handizqui diren bicitza huntaco sofricariac bertcean errecompentsatuac. Cer differenteia Jesus-Christo gurutcefikatuaren, eta Jesus-Christo gloriaz bethearen artian.

Admira eçac ene arima, gorphutz eder eta gloriaz bethe hura, gorphutz sofricarietarat gueliago ikusjet ez den gorphutz immortal gorphutz iguarçiac bere eguiberdian baino gueliago distiratcen duen hura;

Admira çac arantcez cilloz eguin dioten beçambat içarrez koronatua den buru adoragarri hura; admira çatcic esmetaco oinetaco eta sahetsco bortz cauri sacratu hec, ceinec igulquia creatu eta içarriac fundatu içatu direnetic hunat hedatu duen baino argui ederragoa handiagoa eta distiantagoa hedatcen baitute. Admira çac bilaia eder hura ceinetan iduri baitu, jaincotassuna aguertcen dela maitagarriago errendatcecо: Admira cac aincinago guiçon dolorezcoa deitzen çuten Jesusen gorphutzaren majestate eta gloria handia. Beguira çac bere berthute choilar nola igaten den cerucetarat, nulla eta nullinen angueruen erdian, cantatcen dituztelarik haren victoria eta triomphac. Considera çac bere heriotziaz libratu dituen, bere pistearen glorificatu dituen, eta cerucetarat igatian berequin limbotarric daraman arima justuen nombre handi hura; eta miracuillu handi hauc contemplatu dituzan, ondoan, eriac jaun-done Paulorequin batian: ikhusten dugu jesus gloriaz betheca eta ohorez koronatua bere passionearen eta heriotziaren errecompensatzat.

Othoitça

O passione, o sofricari: o ene salbatçailliaren heriotzia, benedicatcen çaitut adoratcen çaitut consecratcen dautzut ene izpiritua çutaz bethiere pentsatcecо, consecratcen dautzut ene bihotza, çuretçateco bathiereco affectionia içateco, ene mihia çutaz maiz minçatcecо: ene beguiac debocionequin cure imaginez beinatcecо; ene oinac ahalic maicena elicetarat çatcecо, hetan çutazco occupacionetan egoteco, finean consecratcen dautzut ene gorphutz gucia cure amorea gatic cerbeit pairatcecо errecibi çaçu ene erresquetatçaille maitia, errecibi çaçu ene Jesus gurutcefikatu maitea orai la permeti çure passionearen eta heriotziaren gaineco estacionen aldetarat debot denez damna dadien, baiñan bai dohacen cerurat dohazu gueliequin cure gloria infinituan gozatcecat ceintaz gozatcen, eta gozatuco baitzare eternitate gucian. Pater eta ave maria.

Estacionen aldetaco debocionia

Amendatcecо. Contricionezco acta ainciuan bocala.

Jesus- Christo hagonian egon ondoan, gurutcian hil denari othoitça haren ganic hagonia, eta heriotce saindu baten ardiestecco ene salbaçaille maite eta Jesus- gurutcecatu adoragarria, errequeritcen çaitut bekhatuventat dituçun caritatezco errajez, eure passione doloragarriaz, eure hagonia lazgarriaz, ichuri ducun odolaz, azquen hatsa artiquitcecaracoan eure aitari çure ~~gomendio~~ arimaz eguin cinoen gomendioaz eta gure erospena alchabatu cinduen eure heriotce saindu az, urricari içan nacaçu, orai eta ene hagoniaco denboran, eta errecibi eacu ener arima eure eskuetan eta çure misericordiazco errajetan ene heriotcecco orenian. Halabiz.

Jesu- Christo gure Jaunaren Passioneco lethaniac

Jauna ..... urricat gaquizquitçu
Jesus- Christo ..... urricat gaquizquitçu
Jauna ..... urricat gaquizquitçu
Jesus- Christo ..... adi gaitçaçu
Jesus- Christo ..... entçun gaitçaçu
cerucetaco aita ceina baitcare jainco a urricat gaquizquitçu
Semia mundu aren salbatçaillia ceina baitcare jainco a, urricat
Izpiritu saindua ceina baitcare jainco a ..... urricat
Trinitate saindua ceina baitçare jainco bakhar bat ..... urricat
Jesus- gurutcen erosterat cerutic jautsi carena ..... urricat
Jesus Birgina Maria gloriosaren ganic sortu ican carena ..... urricat
Jesus gure amorea gatic esclabo baten hartu ducuna ..... urricat.
Jesus- manjatera batian emana içan carena ..... urricat
Jesus gosseac eta egarriac pairatu dituçuna ..... urricat
Jesus juduez escarniatua eta blasfematua içan carena ..... urricat
Jesus odolez icertcerainocoan othoitz eguin ducuna ..... urricat
Jesus judas baten musuaz traditua içatia pairatu ducuna ..... urricat
Jesus juduez hartu ondoan lurrerat aurtiquia içan carena ..... urricat
Jesus escuac guibelerat amarraturic eremana içatea pairatu duçuna. ur.
Jesus pontifcen aincinian presentatua, eta hequien aincinian falzoqui acusatua içan carena ..... ur.
Jesus macelacoac errecibitu dituçuela ..... ur
Jesus- bisaia kerrustatua ican ducuna ..... ur
Jesus hainitz laidoz cargatua ican carena ..... (urricat)
Jesus pilatuli libratua içan carena ..... ur.
Jesus piarresez, cure discipulu etaric bat ceinac hiruretan arnegatua ican carena ur.

Jesus harroin bati amarratua odolletaraino cocoan acotatua içan carena. urricat
Jesus arropa gabe batez bestitua içan çarena ..... urricat
Jesus aranteez Karoatua içan çarena ..... urricat
Jesus hain bertce aldiz gurutcecatua bedi, gurutcecatua bedi oihu eguiten aditu ducuna. ur
Jesus gurutce hain pisuaz cargatua, eta hain pacientcia handiz requin garrajatu eta sustengatu içan ducuna ..... urricat
Jesus bi ohoinen erdian gurutcian altchatua icatea pairatu ican ducuna. urricat
Jesus gurutcian cinandelaric empasantecoez blasfematua içan carena ..... urricat
Jesus bisaia gucia lepraz beçala estalia içan ducuna ..... urricat
Jesus gurutcecatçaillentçat çure aita otoiztcen ducuna eta gurutciaren gainetic ohoin ona entçun içan ducuna ..... urricat.
Jesus jondoni jauni çure discipulu guciz maitaari eure ama gomendatu içan ducuna ..... urricat
Jesus lantça batez lahetsa cilhatua içan çaitçuna eta çure odolaz erosli gaituçuna ..... urricat
Jesus gantçutua eta sepultura berri batean ehortcia ican çarena ..... urricat
Jesus cerucetarat igan çarena ..... urricat
Jesus hirurgarren eguneco hillen artetic pichtu ican çarena ..... urricat
Jesus çure aitaren eskuinian jarria çarena ..... urricat
Jesus bicien eta hillen jujatcerat ethorrico çarena .... urricat gaquizquitçu
Jaincoaren bildoxa ceinac khentcen baititutçu munduaren belkhatuac
---------- barkha dietçakutcu jauna
Jaincoaren bildotxa ceinac khencen baititutçu munduaren belkhatuac
---------- entçun gaitçaçu jauna
Jaincoaren bildotxa ceinac khencen baititutçu munduaren belkhatuac ...
---------- urricat gaquizquitçu Jauna.

℣ Jesus gurutcecat pairatu ducuna
℟ Jauna urricat gaquizquitçu.

Othoitça.

Heda cacuçone jainco beratcec fagoresco bat familia humen gainerat ceinarentçat Jesus- Christo gure salbatçaillia nahi içan baita bera libratu eta sumetitu gurutcecco supplicioari, gracia hau galdetcen dautçagu Jesus- Christoren merecimenduen berthutez. Halabiz.

bertce othoitça.

Jauna gure bekhatuen barkhatcecco, cure odol gucia ichuntcerat cerutic lurrerat jautsi içan çarena, humilqui, errequeritcen çaitut, eman diezaguçun consolacionia jujamendura jeneralecco eguneantan cure bost elhi kuna aditzecco erraten dauçularic salvatu ene aitaren maitac. Halabiz.

Le lecteur peut prévoir également
est admis pendant un mois, à dater

Jesus- Christoren passioniaren gainian meça laindura entçuteco moldia.

Apheça aldarerat gatian :: Jesus olibetaco barateean sarteen.

Jesus- Christo ene jauna, Jainco bicigarren semia çure passioniaren hastetic beldurrac eta tristeciac sostu gaituztena eguiadaçu gracia çu ene biholceco jaincoa carena çuri consecratceco ene beldurcunde eta tristecia guciac çurequin jasandetzadan çure sofricari eta tristecia gucien batassumeân salbatceco balia daquizquidanteat çure passioniaren merecimenduen berthutez. H

Meça hastean : Jesus olibetaco barateian othoitcian.

O Jesus- Christo, ene Aitaren semia eta ene indarra aingueru bat çure borthiztenat ethortcia permetitu duçuna othoitcean cinaudecen demboran çure aituri galdeguin-
teco baldin possible bacen ethortcia passioneco calitz hura çure ganic iurrunteia, halaric ere haren borondatia eguin cadiela ; indaçu gracia ene aingueru onaz içan nadien ene othoitcetan çutaz lagundua eta borthiztua çure othoitcaren berthute guciz puchantaz, eta sustanga detçadan ene etsayen eguin ahal guciac.

Confiteor erratean ? Jesus hagoman hurrerat eroria odolez icertua.

Jesus- Christo ene jauna olibetaco barateean çure aita eternala Kharxuqui othoitcen cinduben demboran membre gucietaric odolez icertua ; hagoman emana cinena eguiadaçu çure passioniaren orhoitçapenaz içan nadien çure estitassun dibinoaz bethea, eta odolez icerteiaren ordain ichur detçadan odolezco nigarrac. halabiz

Apheçac aldareari mutu ematean ? Jesus judasec mutu batez traditua

O Jesus- Christo ene redemptore maitagarria, judasec mutu batez traditcia pairatu duçuna ez decaçula permeti seculan, nitaz errana içan dadien : ni traditcen nabenaren sceua enequin da mahain huntan, jarria, bainan eguiadaçu gracia emaz diotcotedan, gurisrinozco affectionez eguiazcoen seinaliac ni calomnia tuco eta persecutatuco nauten moldc hortan hequiei ecagut arazteco ebanyelioco leguearen estitassuna gaiçquiarentzat, onguia eguiten diotcodalaric. Halabiz

Apheça liburuat gatian ? Jesus juduez hartua.

Jesus- Christo munduanen salbatçailles gaichtaguinez amarratua içatea permetitu içan duçuna, errequeritcen çaitut porrosca dietçadatçu ene bekhatuen gatheac eta amarra diecadacun ene bihotça çuri hain borthiztqui, eure manamendu saindueu amutidoz non deusez ez baitu leshatuco, eta obedi dioçadan berchala çure borondate dibinoari halaco manerez çuri juntatcen natcaiçularic non ez biciac, ez herioteiac ez nola nahiceac içan daitezquen ereaturec ez baingoitz seculan eure ganic separatuco. halabiz

Introitean. Jesus anaasen etcherat eremana.

Jesus- Christo ene jauna, anaasen etcherat criminal bat becala eremana içatea nahi ican duçuna, eguidaçu gracia izpiritu gaichtoa, edo guiçon gaichtaguinez bekhatuzat guidatua içan ez nadien, baiñan çure izpiritu saindueac guida nagan eure borondatearí agradagarri çaizcon ganic gueiatzat Halabiz

Kirie eleisonean

Jesus Jaudoni Petriz arnegatua

Jesus- Christo ene salbatçaille adoragarria aingueruez eta guiçonez maitatua içateco balkharric digne çarena, caifasen etchian jondoni petri çure apostolutaric lehenbicicoaz hirur aldi diferentez arnegatua icaii çarena ; equiaz haren erroricoaz baliatcen naicelaric, içan decadan artha handia beren sacrifijioez hambat aldiz eutaz arnegatzen dutenen compagniari ihes eguiteco eta ez decacula permeti seculan ene bekhatuez eu ganic separa naçaten. halabiz

Dominus vobiscum erratean

Jesusec beiratce bat eguinic Jaundoni Petri Gomberritua.

Jesus- Christo ene jauna beiratce amulxu batez jaundoni Petriren begui etarie penitenciazco nigarrac ichur araci ditutzuna eguiaz eure misericordiaz, ene bekhatuen gainian nigarric garratcenac ichur detçadan eta ez decadan behinere eutaz arnoga, ezhitcez ez obraz, çu ceina baitçare ene jauna eta ene jaincoa. Halabiz.

Epistolan

Jesus pilatusen aincinean accusatua

Jesus- Christo ene redemptore maitia, pilatusen aincinerat eremana içan çarena kelkhuco faltsoez acusatua, calumniatua eta blasfematua içateco ezcutch diçada daçu gaichtaguinec hedatcen dauzquidaten arteen eçagutcen eta porrosca teen eta kelkhucotassuna bihur diocadan fedearí eue handizqui sarisfatcen dituzun eguiazco obra onac eguinez. Halabiz.

Ebanjelioaccoan

Jesus herodesen ganat eremana.

Jesus- Christo ene jauna herodesen aincinean cinelaric hutz bat ere thardetsi gabe juduez salxoqui accusatua içatea pairatu duçuna, indaçu calumniatcailen injuriac eurajoqui jasaiteco indarra, eta adi araz diocotedan gaichtaguinez eure fede saindueo misterio sacratuac. Halabiz.

Ebanjeioan

Jesus ~~Pilatusi~~ burlatua içan ondoan berriz pilatusi ganat eremana

Jesus- Christo ene jauna herodesen ganic, pilatusen ganat igorria içatia pairatu duçuna, ceinac moyen hortaz biac adizquide eguin baitcieen, indaçu gaichtaguinec ene contra, niri gaichtaquerien eguiteco asmatuco, ditustenez, beldurric ez içateco nc darra, eta hetaz baliatcecо gracia, moldeshortan gai içan nadintzat çure iduri içateco halabiz

Le Percepteur prevoit également
est admis pendant un mois à later

Kalitea bilhurtian. Jesus bilhucia

Jesus-christo ene jauna cure arropetarie bilhucia içatia permetitu içan ducuna eta ene salbateco cure gorphutz bilhurian acotatua içan carena, eguidacu gracia ene bekhatuen cargatic confessio sincero batez descargatua içateco aguer ez nadinteat cure beguien aincinean berthutetarie bilhucia. halabiz.

Offertorioan Jesus harroin bati amarraturic acotatua.

Jesus- Christo erretiquetaicillo maitagarria pacientiaren eguiazco miraillа cure burua harroin bati amarrateerat utci diosutena burrebic gaichtoenei hetaz azquen garraltassunian acotatua içateco eta cure gorphutz sacratua pusquetan emana içateco, eguidacu placer baduçu gracia, cure gastiguen effetua humilqui eta pasientqui jasan decadan, noiz eta ere cure escuac sendi anteco baitaut combait afflictione molde hortan cure sofricariez orhoit nadienteat Halabiz

Kalitea offritean. Jesus arantcez koroatua.

Jesus- Christo ene salbateaillia eta ene erreguea hain mespreçagarria naicen eselabo baten erostco arantcez koroatua içatia nahi içan ducuna eta arantce hec ematen cauzquitzuten dolore hain handiac pairatu dituçuna cilha cacu ene harauia cure beldurcundeaz eu ez offentsatceco bainan bai parte içateco ceruan cure ezdeustateac eta soumicioniac merecitu darotçuten çure gloriaren koro eternalian halabiz

Apheca erriac garbitean. Pilatusec escuac garbitcen eta jesus innocent dela ecarttcen.

Jesus- Christo ene jauna jainco biciaren semea pilatusec bere sententziaz innocent cinela declaratu cintuelarie arren halaric ere juduen, gueçur eta erroportzhu handiac pairatu pairatu dituçuna, indacu gracia innocenteian biciteeco eta ene etxayen gaichtaqueriaz eta imbidiaz ez kechateeco. halabiz.

Orate fratres erratean

Pilatusec judnei erraten diote huna guiçona

Jesus- Christo ene jauna, udaletaraino acotatua içan carena ondoan, arropa tcharrez bestitua judnez hain indinoqui tratatua içan carena eguidacu ez decadan behinere jadurarie içan baneloriarentcat eta aguer nadien azquen jujamendian praticatuco dituçun humiltassuneco berthutien banderaren azpian. halabiz.

Prefacioan. Jesus heriotcerat condemnatua.

Jesus- Christo ene jauna, gurutceco sapplicioat innocent cirena condemnatua içatia permetitu duçuna; indacu cure amorea gatic heriotec cruel baten sententziaren sustengateeco indarra eta ez decadan beldur guiconen jujamendu saltsoac, ez eta ere guzqui juja tagun proximoaz. halabiz.

Lehenbicico mementoan

Jesusec bere gurutcea garrajatcen

Jesus- Christo ene sustengu batcharra eta ene indarra çarena ceruco bide eguiazcoa eracutchi nahi ican dautaçuna ceronec lehenic garrajatua hilcan çaren gurutceajaren cargac; borthitz nacacu cure gracia çuri jarraiquitceco dizcipulu leial becala harteen dudan deliberacionian, cure amorea gatic garrajatcen ditudalaric egorri nahico dauzquidateun gurutceac ene bekhatuen borratceco necessario dituden mortificacioneac. halabiz.

Apheac sainduen othoitzean

Jesus emaste saindueç seguitua

Jesus- Christo ene jauna gurutceco supplicioco bide ilcharragarrian cindoacelaric curetçateco erresputuz eta compassionez nigarrez çaudecen emaste deboteç erran ciñotena, eguiçuçuentzat eta çuen haurreneat nigar indatçu cure majestate dibinoaren aguadagarri içanen caizcon compassionezco eta amodio saindu aren nigarrac. halabiz.

Apheac calitzaren eta ollaren gainerat escuac [illegible] bedatzian

Jesus gurutciari amarratua

Jesus- Christo cemaren gainian guiçonen cruelitate, eta malecia gueiac emplegatu baitire, berecigui escuac eta ainac itcztatu cauzquitcutenian, ah cer doloriac: cer hari çarete urricaltçapen gabiac ? innocentari paira arazten dioçue, hobenduren placan: eguidacu placer baduçu gracia ? ene jaincoa, cu guiçonen erostceo eman araci caituen amudiaren handitassuna ecagut arastcoa. Halabiz

Ostia saindua altchatcian

Jesus gurutciaraquin altchatua

Jesus- Christo ene salbateaillea, ostia saindu huntan eguiazqui presen çarena, ainguerutac eta guiçonec beren homaiac cor duzquitçutena, adoratcen caitut eguidacu gracia, izpirituco beguiez turretic altchatcen itchusten caitudalacotz, eu ganat altcha tua ican nadien munduco gaitça gucietarie lechaturic, ene bitialaz eta bicia ican daitecentzat ethorquisunean ceruan dohaxuequin çure gloria infinituaz gocatceco eternitatcgucian.

Khalitza altchatcean

Jesusen odola haren caurietaric ichurtcen

Jesus- Christo, ene salbateaillia, ceina haizeare ene arimaco nothen garbitceco adoratcen dudan çure odol preciatuaren gostuz ardietxi dituçun gracia gueien itharburua ez decaçula permeti gracien eta misericordien ithurri hortan, garbitu naicen ondoan, gan nadien bekhatoretarat

Le Perceptteur previent ... également
est admis pendant un mois, à dater

berritz eskhinteerat, bainan eguiçu halaco maneraz non egon nadien çuequin
bat eguina, non creaturec ecin separa aracico bainaute. halabiz.

Bigarren mementoan

Jesusec here exaientçat othoitz eguiten

Jesus- Christo ene salbatçaillea, eta ene jaincoa, eguidaçu ohoreta imita
decadan çure etxaientçat guruteiaren gainetic çure aita othoiztreco içan in-
duen khuritate handi hura; emoçute placer baduçu arima gan direnei
bethiereco errepausua eta heda çaçu ene ganat laidoen pasientqui pairatzee-
co, eta ene exayen sinceroqui maitatzeco behar ditudan izpiritueo eskitassun
eta bihotzeco humiltassun hura. halabiz.

Nohil quoque peccatoribus erratian

Ohoin onaren gomberstionia

Jesus- Christo ene beskhatuen bictima çarena, çenduren misericordia infinitua
baita beskhatoroz penitentçat, indaçu placer baduçu necessario dudan contrici
onia, adi decadan çure ahotic ohoin onac beçala, egun eneguien ceruan içanen
haiz: goça nadien çure soffricarioz ardietsi dautaçun gloriaz eta casta detçadan
eternitatian çure laudorioac. halabiz.

Pater noster erratean

Jesusec here amari, Jaundoni-Jauni semetçat ematen

Jesus- Christo mariaren seme maitagarria gurutearen gainetic çure ama saindu-
ari erran cinduena, har çeçala jondoni Jauni here semetçat, eta discipulu huni
har ceçala çure ama bere amatçat, eguidaçu placer baducu çure gracia,
o ene jaincoa cure discipulu gueiz maitiaren abantailletan partalez içan
nadien, haren anayatçat bihurtuz, eta ican nadien egun batez, cure ceruco
erresumaco premu, hori da cure borondate handitic iduriquitzen dudan gracia

Aphecac ostia haussen duenian

Jesus guruteian hiltzen da.

Jesus- Christo ene salbatçaillia[illegible] biciaren jabea çarena, eta çure aitarençatzeco erreza-
petu humil batez, haren eskuetarat cure arima gomendatu içan duenina eguidaçu
gracia heriotzeco orenian ene arima causi dadien, cure misericordien besoetan,
eta guelditzen çaitan bicia ican dadien cure majestate dibinoaren beguien aintzinean
ene gaichtaquerien barkhamendutzaco bethiere penitentziazco izpiritue ostiritua icaten den
bictimabat
halabiz

Aphecac ostia piches halitzematian

Jesus [illegible] amboetarat jaustien.

Jesus- Christo legue caharrian hil direnen arimac libratzeat limboetarat jautsi çarena
eguiçute placer baduçu gracia gan diren arimac, cure justiciac jasan araiten diot-
çaten penetarie sofferritune içatzeco eta galberiyan iehuri dieçu, cure odol preciatua
aurkhi araz diozoten misericordia eguin dezaçugue hori jauna ecen cure mi
sericordia haiñitz handia, ez detçaçula othoi ahantz halabiz

Agnus dei erratean

Jesus hiltzen ieustiaz hainitzac gombertitzuac.

Jesus- Christo jaincoaren bildotxa munduaren beskhatuac khentzen dituçuna
eguiçu çure guruteari beguira diocogun, ez ehoilqui çure salbatzea gatic hil
nahi ican çaren ohe bati begala, bainan bai oraino çure doctrina eracuchten
duzun cadirari begala, eguiçu placer baduçu çure beskhatuentçatzeco contricione
sincero bat çure bulharrac jo araçico duzuquiçunac, çu hiltzen ikhusi
cintustenec begala. halabiz.

Communionian

Jesus ehortzia

Jesus- Christo ene salbatçaillia aita eternalaren gloria eta distiadura, çure
ehorstiaz guiconen beguietarie, gorde nahi ican çarena eguidaçu maita
decadan bicitze suerte hura, cein[illegible] apostoluac deitzen baitu, jaincoaren baitan
bici gorde bat, eta nola eman baitzituzten sepultura berri batean; crea
çacu ene baithan bici gorde bat bihotz berri bat, curetzat sepultura toriоz
bat ican dadien, molde hortan perfetqui erreberritua goca nadien çure
pichtearen gloriaz. halabiz

Aphecac azquen armoa eta ura harteen dituenian

Jesus gantzutua

Jesus- Christo ene erresuretatzaillea, çure discipulu leizal joseph arimathia-
coaz gantzutua eta ehortzia içan çarena, eguiçu ene bihotza eta gorphutza,
içan daitzecen halaco maneran guiristinoseo berthuten urrin onaz bethea:
non ene actione guztietan aguerico baita, eta cerbitza çaitzadan ene bicico egun
guztietan cerbitzari leizal batec begala, egun batez thombatic ilkhitzian, pitz
nadientzat bicitze berri batetarat. halabiz

Communione andoan. *Jesusen Pichtea*

Jesus- Christo, çure misterien erresuretatzaillea, aincinetic erran cinduen begala
hil eta ondoan hirur garren egunean gloriaz bethea pichtu cinena: eguiçuçu
gracia çure soffricarioen laidoetan parte hartu dugun ondoan, orobat parte içan

Le Perceptteur prévient également
est admis pendant un mois à datter

decagun çure pichtearen glorian, eta guiçon caharretic bilhusten gaztelaric
perstsebera decagun justiciaren saindutassunean ceintan formatu içan baituçu
çure complacentzia eternalen objeta den guiçon berria halabiz

Dominus vobiscum erratean

Jesus bere discipuluei aguerteen

Jesus Christo ene pichtle eternala, hullen arretic pichtu ondoan çure presentziaz
çure apostoluez consolatzerat ethorri cinena, et erraten cinotzlaric, baquea
dela çubequin; communica diecagunçu placer badugu, mundutar eman
ez decaquen baque hura eguiguçu gracia, caritatezac mobi arallen duben
fede bici haren beguiez behere humlan ikhusi çaituguin ondoan, gai içan gar-
tzecen ceruan çure contemplatzeco saindu guciequin batian halabiz

Azquen oracionean

Jesus mintço da bere discipuluequin, eta intruitzen ditu

Jesuschristo ene jauna eta ene jaincoa çure passionaren ondoan çure apostoluey
eta discipuluey bici cinela aguertu cinaizcotena, eta berrogoy eguneta hainitz
aldiz aguertzecen cinaizcotelaric, jaincoaren erresumaz mintzatu cinaizcotena;
eguiguçu gracia bilha decagun erresuma dibino hura, eta haren ardiezteco
gai den guiristinoko justicia seguratuagoac bicitzec humlaco necessario ditugun
gauça guciac emanac içanen çaizquigula. halabiz.

Ite missa est erratean

Jesus bere discipuluen presentzian cerutarat igaten

Jesus Christo aita guciz botheretsuaren semea, lurraren gainean çure aitaren
borondatea complitu ducun ondoan, eta guri, curi jarraquitzeco bidea eraschutchi
ondoan, ceruric gorenetarat igan çarena permeti diecadaçu ene bihotza lechatzen
delaric, amarratua iduc decaqueten gauca gucietaric libertate osoan içan
dadien çure ganat heltzeco, eta çuré laudorio eternalac çure hautexien
compagnian, eternitate guciaan cantatzeco. halabiz.

Aphezac benedicciona ematian. Jesusec bere apostoluey izpiritu saindua igortzen

Jesus-Christo çure amodioaren leguezren chedia complitzeco aitarequin batzen-
çure apostoluen eta discipuluen ganat izpiritu saindua igorri cinduena heda
çacu çure arimetarat izpiritu hura bera bethiere çure borondatia eguitzeco eta heriatzerat
no pacientqui jassatzeco bicitze huntan guertatuco çaizquidan gaitz eta aflicciane guztiac
halabiz

Meça ondoco othoitça.

O Jesus guiristinoen aphez sobenanoa, meça saindua cauzitzeco gracia eguin dau-
çaçuna, çure aitari apheçaren eleuz offeritu çaizcona esquerrac bihurtzeen dauzquitzu
eguin dautzacun sagore handi huntaz eta errequeritzeen çaitut eman decaçun
ene arimari hain borthizqui passione doloragarri horren orhoitzapena bethiere ene
izpirituan presant içanen den becala. halabiz.

Jesus-Christoren hortz çauri sacratuey adoracionezco acta.

escu escuineco çauriari
adoracionezco acta

Jesus guiçonen erresquetaçaillia, eguiazco jaincoa eta eguiazco guiçona creatu cinduen
beçain errechqui mundua erosi cinecaquelaric arren nahi izan baituçu ceronec hautatu
gurutzeco sacrificio cruela; adoratzen çaitut gurutze horren gainian, çure religio-
nian dugun adoracionerequin handienarequin, eta juntatzen ditut ene bihotza
eta adoracioniac sacrificio odoltsatu haren tokhuco triste ciren arima saindu hequienez
adoratzen dut bereciqui çure escu escuineco çauri sacratua escu guziz bothersu
hartaco cemaren urquitze choillac, hambat eri sendatu baitu, eta hillac pichtu
baititu; heda cacu oraino agueri ez den maneran ene gainerat. Sendatu naçaçu
eta sendatua içanen naiz, salba naçaçu eta salbatua içanen naiz, eman
naçaçu çure hautatuequin bethicotz çure escuineco aldian nahiz bician nahiz
hiltzean nahiz hillondoan. halabiz.

Pater, ave, gloria.

Escu esquerreco çauriari
Adoracionezco acta

O escu adoragarria: o escu terriblea adoratzen çaitut oraino, ene bihotzaren
erditic ordian ez diecaçuquet beira ikharatu eta beldurtu gabe. Ene salbaçaillea
le dibinoa, çure escuinac consolatzen eta seguratzen nau ceren han ikhusten
baitut bekhatoros penitent çure gloriacotz hautatua dena, ordian curesquerrac
ikharatzen eta espantatzen nau ceren han ikhusten baitut, bekhatoros erreprо-
batu bat heriotze eternalerat condemnatua dena. Nor ez da ikharatuco jauna
çure misericordien egun handien eguiten ducun berezcunde harri garri horren
aitzinean: cer bilhaçatuco naiz? ikhusten dudanian gurutze horri bera hersita
bistan: cer bilhaçatuco naiz? ikhusten dudanian oraino biciez eta hillez eguiten ducula
aguerteen eta ikhusten dudanian oraino biciez eta hillez eguiten ducula

Le Correcteur prévient ... également est admis pendant un mois ... dater

berechiande bat haimitzez ikharagarriagoa ! zer plaza occupatuco othe dut içanen othe naiz, çure hauteliequin çure eskumeco aldian, ala içanen othe dut çorigaitza erreprobatuequin, çure ezquerreco aldian içatecoa, duda humilliagarria eta ikharagarria. Ceronec segura nacaçu jauna erroçu ene arimari, ni naiz çure salbamenduari ez dut dut nahi bekhatorearen heriotzia, bainan bai comberti dadien eta bici dadien. halabiz

Pater, ave, gloria, &c.
Eskumeco oinaren çauriari
Adoracionezco acta

Ene jauna eta ene jainkoa, ceinaren urratz bakhoitza bethi cembait miraculu handiz leinatua içan baita, heldu naiz bihotz doloratu eta humiliatu batequin, çure eskumeco oin sacratuari juntatzerat; ez naitequc ausarta çure aincinean agertzerat, ceren çaren gaichtaqueria ecin paira dezaqueen jainco bat bainan sofri nacaçu bederen çure oinetan hau denaz gueroz arima eguazqui penitent direnen ihez lekhu dohatsua. deliberatura naiz hain bicitzeco eta hiltzeco memento batez ere abandonatuco çaitudan baino lehen borthitz nacaçu o ene jainkoa çure graciaz sentimendu noble eta jenerosa horietan. fida çaçu ene bihotz chaindacorra eta arinna, borthitz çaçu bethicotz, ene borondate kordocatua. badaquit ordian halaber çure graciarequin guziac eguin detzaquedala: ez diençaquela gracia hori errefusa; ô ene jauna ecen, hortan ene salbamenduaz beçala orobat çure gloriaz doha. halabiz Pater, ave, gloria,

Esquerreco oinaren çauriari
Adoracionezco acta

Ez othe dut jauna, desçubritu behar ene bihotza eta beguiac baratzeco ditudan çauri bakhotchian, alde batetaric çure misericordien gaindiduna bat baicen ? ene erresquetatzaillaren oin sacratuac, cembat urratz ez othe dituzten eguin ene bilhatzeco, eta nic cembat ez othe dut eguin çuri ihez eguiteco dudaquez gorritzen naiz hortaz choulqui pentsatzen dudanean, bainan eguin da jauna bihurtzen naiz, eguin çure bilhatzez samur eta amulxuetarat. hiun nun bihurtzen çaitzun azquenean çure artalderat, hain bertze gosta çaitzun ardi errebelatu hura.

Zer boscario handiac çuretzat, o jesus artzainen printzia, senti arazi diozocu ene arimari zein ona den izraelgo jaincoa bihotza cuc ona dutenentzat senti arazi diozocu zer den jainco baten galtzia, memento batentzat baicic ez balitz ere. halaber zer den jainco baren ganat bihurtzea alde batetic çorigaitzic handiena, eta dohaxutasunic handiena bertze aldetic. halabiz

Pater, ave, gloria,
Jathorreco çauri sacratuari
Adoracionezco acta

Norainocoan daramaten çure amudiaren gaindidura, ene mausi maite eta dibinoa ? ez othe zen bada azqui eskuac eta oinac zilha zietzaquitzuten, oraino hil ondoan pairatu gabe eskuac barbaro batec, çure bihotzaren zilhatzia ? O ! bihotz sacratua ! bihotz adoragarria ! zer adoracione, zer homaya bihurtuco othe daroçut, çure caritatez sobrano azcoarentzat, ithurburu dibino horri diogu çor bathajatuac içan garen [illegible] odol preciatu hura, eta santificatuac içan garen sacramendu hec. Alabaina çaçu çure obra jesus guiçonen erresquetatzaillia etzaitzecela contenta çure erreconciliacionearentzat offreitu içan duçun sacrificio odol [illegible] ichurtzric gabea eracutzik diozocu çure çauri sacratuac, eta galde diozocu misericordia, bici direnentzat, hemoteeca menean direnentzat, eta hil diren guerentzat, ceren orobat baitzare bicien eta hillen jaincoa. halabiz. Pater, ave, gloria,

Passione igandeco besperac

Deus in adjutorium.

Jainco ona duçun artha, ene fagoratziaz, eta bihotzean kedea penatic libratziaz
Gloria aita seme eta izpiritu sainduari ? lehen cen orai den,
eta bethi içanen denari.

Psalmoa; Dixit Dominus

1 Jaunac erran dio bere ? seme ene jaunari
ea ene semea, ene semea ene eskuinean jar hadi
2 Nic eman artian, hire etsaiac [illegible] ?
hire oinaren azpico nola ezkabel heherac.
3 Fagore handiadarat egorrico hondioj hire etsajen artian, jauna içatea gatic

Le Percepteur prévoit également
est admis pendant un mois à datter

4 Halaber ieanen nauc hurbillean aldian ?
hire indar handienac, beharteen haïcenian.
5 Eta saindueen artean gorena haut emanen ?
ecen arte ieaurra baino engendratu haut Iehen
6 Guchiago eguin diat cin edo juramentu ?
ceinaz querostic ezhuiealt batere urriquitu.
7 Hi ieane haicela ene aphez seculacoa ?
melchisedech handiaren ordena saindueoa
8 Baita aurkhituco naicela, bethi hire escuinean ?
hire etxai errequeac, çathicatu artian
9 Hire goratceco alco diat beheratuco
alco galduco azcori burut turra jo araciio
10 Ontassun hautaz gueiez gogaiceco ordian ?.
azco pena duc soffritceco hire bicitcean.
11 Ecen uholde handi behaçun edanen duc
ecen ordian burua gorago . altchatuco duc
Gloria aita seme, eta izpiritu saindueri
Iehen cen orai den, eta bethi ieanen denari

Antifona. Compli decagun pacientciarequin proposatua çaicun gudua,
beiratcen dugularic gure fedearen autora eta alchabatçaillia den jesus.
Psalmoa. Confitebor tibi domine.
1 Jauna authorturco ditut chahuçut jende artian ?
gueiez saindu eta, justuen baltçarrian.
2 Curiac direla obra gueiz miragarria ?
çureac gueiz saindueac, eta billagarriac.
3 Azqui eracusten dute obra daquizquigunec ?
azqui ordenantça justu, beguiratcen tutçunec.
4 Eta araino miraculu gueietan handiena ?
çuc haxten duçu presuna beldurti dena.
5 Eta bethi orhoitcen çare çure aguindu hitçaz
baita hura jendeari eracutchico obraz.
6 Ecen gentillen, emanen diçula promesa
nola eguiati baitçare complitcean promesa
7 Eguzqui ere dire cure manamendues ? egundaino hala dire iguzki progatuac

Cahurteia handirequin cintuen ordenatu ?
deusic ezeaz dela, ez da ceren errencuratu
8 Urrialdurie erosi duçu cure populua ?
ceiña baitçagoen elsaiac gathibu altchatuba
9 Sariçat deus berceric, ez diocu galdeguin ?
bricie cuvmanamendu saindueac detcan eguin
10 Arroçoin da ere compli daiten ponturen pontu ?
ceren manatceco esan gueia cue baituçu
Eta ceren cu baitçare jaunetan handiena ?
halaber çure icena da saindu eta gorena.
Hargatic da cahurteia guciен handiena ?
bihotzean icatia çure beldurtassuna
11 Hura ieanen duena ieanen da çahurra ?
eta haren laudoriua esta ieanen aphurra.
Gloria aita seme eta izpiritu saindueri
Iehen cen orai den eta bethi ieanen denari

antifona. Etçarete çuenac, ceren eta precio handi batez erosiac baitçarete
glorifica eta eschaçaque jaincoa çure gorphutzetan.
Psalmoa. Beatus vir qui timent.

1 Ala corionezcoa jaunaren beldur dena ?
eta haren manuetan bere gogoa duena.
2 Haiñaren casta lurrean ieanen da handia ?
ecen jaunac benedicatcen du jusiuen hacia.
3 Ohore eta moyan haren, ieanen da etchian ?
4 eta haren justu famac iraunen du lurrean.
4 Lastima heldu denian, nola goibel handia ?
hainari eguinen dio jaunac bere arguia
Ecen halacoen çanat du bihotz amulxua ?
nola baita bethi, saindu eta bethi justua.
5 Eta haren bihotzeoda orobat guiçona
bere laguna premian urricatcen çaiçoena ?
Eta diocna bere propiotic prestatcen
bere hersturan hitz onez dueia consolatcen.
Halacoa ez da bere gogotic higuituren ?
bainan bere eguitecoac, ungui çaitco ikhiren
6 Halacoac ahal duque haren baithan fidantcia
hersturan consolatuco dueia bihotza.
Eta etxaien manera eskuela uteiren
aitcitic hequien ahalaz dubela trufa araciren

Le Perceptaur previent également
est admis pendant un mois à dater

7 Halacoac ahal duque haren baithan fidancia
herſturan conſolatuco divela bihotça
eta exaien manem eſtuela uteiren
aitutſic hequiren ahalaz dubela truſa aracitren

8 Eta ceren pobreari ungui eguin dioquen
haren juſu omenaduc mendetan iraunen
Guchiago iganen da carga gorenetarat
iganen gloria eta ohore handitarat

9 Belchatoriac hain gora ikhuſten duenian
deſpitez aſarratuco da bere bihotzian
~~deſpitez aſarratuco da bere bihotzian~~
Errabiaturic ditu hortzac iharroſtico
eſta ordeqan damuaz deuſtic progotchatuco
Gloria aita ſeme eta ixpiritu ſainduari
Iehen cen orai den eta bethi içanen denari. _____

Antifona. Etçarete oroſiac içan urriaz eta cilharraz ceinac baitire gauça iragancorac, baina bai jeſus- Chriſtoren odol preciatuaz, ceina baita bildots garbi eta notha gabia

Pſalmoa. Laudate pueri dominum.

1 Haurtchoac lauda çaçue oraino jainco podoruſa
lauda çaçue haren icen ohorezcoa

2 Cantate copla buruco emoçue Iehena
bethi ere lauda bedi jaun onaren icena

3 Iguſquia illchitcen den Iekhutic ~~camporaino~~ ſartceraino
lauda bedi jaunaren icena mugaraino

4 Jaun gucien gorena da gure jainco handia
cerues gorago haren, igalen da gloria

5 Nor da hagen pare, ecen duelarie Iekhua
ceruetan turreraz ere, hare badauca hequia

6 Eta hobequienic hei diote beguiratcen
cein baititu bertcetarie humillenac ikhuſten

7 Pobria du hare atchatcen turreco herraulſetarie
hare jaiqui araſten ongarri dateanetic

Lekhu handien emateco prince handien artean
guciz bere nationc eta herricoenian

8 Hare ume gabea etchian du guelditi araxten
hare ama triſtea, ſemo onez bozcariaxten

Gloria aita ſeme, eta ixpiritu ſainduari
Iehen cen orai den eta bethi içanen denari

Antifona. Jeſus- Chriſtoc bere odolaz populua ſantificatceco, pairatu du Jeruſalemgo athez campoan ilchi gaitecen guere camporat, haren ganat gateco garrajateen dugularic haren laidoa

Pſalmoa. In exitu iſrael.

1 Iſrael ilki cenian egiptoco turretic
eta jacoben etchia barbaroen artetic

Judea hautatu çuen jaunac jende ſainduçat
eta iſrael maitea, bere harmada gogorçat

2 Ikuſtia abiatu cen aincinat iheſi
ieiturie heldu cela cuenian ikhuſi

Jordaingo baya halaber itzuli cen guibela
nabaritu cuenian tasterca heldu cela

Mendi gorac jautſi ciren ahariac beçala
eta aldapac ſaltatu bildox umiac beçala

3 Galdeguiten badiogu orai itſaliari, itſaſoa cergatic cinen abiatu iheſi
halaber galdeguiten badiogu Jordani, çu ere cergatic cinen guibelerat itzuli

4 Mendi gorenei orobat çuec mendiac ceri jautſi cinaizcoten hala nola ahariac
Ineau çuec-ere ceri o aldapa ferdiac jautſi cinaizcoten, hala nola
bildox cumeac, guciec thardetſico darocute bor batez, jautſi direla
jacoben jauncoaren beldurrez.

5 Ikuſirie haren undar handia eta gogorra hare ikharateen du beinu
batez iethorra

Hare gambiateen arrocac turreco langotara
hare deſertuco malkharra ithurri onetara

6 Obrac haue cituenian iſraelec ikhuſi
hunc cicaion oiſu jainco onari hali
Jauna ez guinduben mereci hain bertze çure gaine
hambat miraculu eguin ~~guinduçan~~ cineçan gure gatic

Le Perepteur prévient également
est admis pendant un mois à dater

bainan çure burnari emateco ohore, hambat eguin daroucqu
dohain eta fagore
bai eta emeuchtzeco bihotz bera duçula aguinteen duçun hitza
iduquiteen duçula baita orainо gentillec offoqui erran ex decqueten
ez beharrian gure jaincoa non guinduen
Ezcutchi duçu ecen ceruetan, eta nahi duçuna burrian eguiten
baita hequien jaincoac direla itchupenac urre eitharrez
guiconen eſcuac eguiten tuſenac.
Ahoac baituſte bainan ez ordian mintçateen
hequiac ere baditurte ez ordean ikhuſten
14 Beharriac baditurte ez aditeen ordean
baita ſudurpillac ere ez uſnateen ordean
15 Eſcuac ere baditurte ez hargatic uquiteen
oinac ere baditurte halere ez higuiteen
Eſtarriac baditurte ez eguiten oihurie
ſinean itchurapen bat baicen ez dire deuſic
16 Hala eguin daitecela hequien eguilleac
hala hetan dituſtenac ematen bere ſinheſtia
17 Iſraelen etchia da jauna baithan
fidateen ceren baitio fagore bera eguiten
18 Aaronen etchiac du hura bera eguiten
ceren baitio fagore ere hari eguiten
19 Jaunaren beldur denac dic eguiten gauça bera
ceren baitio hari eguinen gracia
1920 Hala behintçat çarocun eguin penetan
noiz ere ikhuſi baquunituben handietan
ecen gutaz orhoitu cen eta laceriatic libratu quintuben
ecin itçul guintezquenetic
21 Hala orhoitu cen orainо etche iſraelenaz
hala ſinean aaron bere apheçarenaz
22 Hala orobat eguinen da handi eta chumiez
haren beldur eta ahalque diren guciez
23 Orobat dadilla ere bada jaun ona eguin
cubez orobat orainо guen ſeme onheritſiez

24 Bere graciac deſeala berret guen gainian
nola orainо eu ene ſeme onheritſienean
25 Benedica caitzatela jaun guciен gorenac
cera hurra bere ezcuz eguin tubenac
26 Ceru gora cuen hautatu bere egoitzacat
eta guiconen ſemei hurra eman oſtatutçat
27 Cerurat altchatuco tu ungui bici direnac
bihur dioçoten ezquer eta aithor çuçenac
ecen jauna ekaituſte eu hilleс laudatuco
ez gaichto ceinac baitire iſernura aurtiquico
bainan biciec caituqu eguinen orenetan
eta ethorquiçunoco dembora gucietan
Gloria aita ſeme eta izpiritu ſainduari
lehen cen orai den eta bethi icanen denari

Antifona Jaincoac ez baitu eguin eta deſtinatu, haren coleraren objet
içateco bainan bai ſalbamendua guri ardietz araſtecoa Jeſus-christo
gure jaunaz, ecina guretçat hill baita

Capitula

Jeſus-Christoren amudioac herchatcen gaitu conſideratcen dugularic
baldin bakhar bat hil bada guicenteat beraz guciac hill direla
eta jeſuſehriſto hil dela guciencat bici direnac bici ez daitecen
berenteat bainan bai ~~ſalbamendua guri ardietz araztco~~ hequiencat
hill denarenteat. ℟ elguerrac bihur deteçagun jaunari

---

himnoa Vexilla Regiſ.

---

1 Erregue handienaren banderac du diſtiatcen g Jauco guiconaren
gurutceac du arguiteen, guiconen creatcailleac guiconec han eman
çuten juſtuen buruçaguia ſaltiarrentçat han hill ceu
2 Lantça cruelaz ſahetſa han cioten erdiratu handic gure garbitzeco
odola con abiatu
3 Orduan daviten hitz hauc eguiotan cen geretatu, jaunco handiac
çutaz du mundu gucia ſalbatu
4 Cur eder çur arraithia çur guciz preciatua,
goçhutz haren uquiteco içan gare hautatuа
Cure beſotan egon da gure jeſuſ ikçatua
orai da etſai gaichtoa gure bidez bentçutua

Le Porcepteur prévient également qu'il est admis pendant un mois à exer

Cutan dugu esperantça o gurutce sacratua, ceren den munduco gucia çutaz erresquetatua, berthutean çuc emoçu justuari abantçua onerat gambia eçcu bekhatoroc ohitura

Esquerrac trinitatia darosquiçuten bihurteen gurutciaz erosiac eguiçu gal ez gaitecen

Jauna artha har çaçu ene arimaz eta libra çaçu libra naçaçu ene etxaietaric.

Magnificat

1 Ene arima handi çacu laudoriaz jainco
2 eta haren baithan aleguera çure gogoa
3 Ene humiltassunera ceren baitu betiratu
jendiec estimatuco non bainaute dohaxu
4 Ecen jaunac eguin darot holaco ontassuna
nola ahala baitcen eta saindutassuna
5 bethi ere hala ican ohi du bihotz bera
hari beldur çayon guiçon guzien aldera
6 Superbioen aldera ez du hala eguiten
beso sendoez hec ditu bere ganic khasatcen
7 Handi gaichtoac etchatcen ditu cadiretaric
eta humillac berriz altchatcen ez deusetaric
8 Gossiac bethetcen ditu munduco ontassunez
eta aberatz gaichtoac gabetcen bere onez
9 Hala eguin ciocn israel haurtchoari
beguiratcen ciocla bere bihotz onari
Hala eguinen ciocla erran ciocen aitei
abrahami eta haren hacitic etthorriei
Gloria aita seme eta izpiritu sainduari
lehen cen orai den eta bethi içanen denari

Antifona. hartu citusten harriac hari aurtiquitzeco bainan Jesus gorde cen eta ilqui cen templutic camporat

℣. Jauna dela çuequin ℟. eta çure izpirituarequin

Oracionia

O Jainco ceinac çure seme maitearen humiliacione eta heriotciaren mereetmenduen berthutez porrosçatu baituçu guiçonen etxai çahartaro orguillua, accorda diogucte cure fideley gure gatic pairatu dituen soffricarien orhoitzapena dignequi gogoan ekharteeco gracia eta pacientçui haren exemplutat biciitce huntaco trebesia guciac jasateeoa; erreguerdeon çaitugu Jesus-christo gure jaunaz; ceinaz çurequin bici eta erreguinateen baitu. halabiz.

℣. Jauna dela çuequin. ℟. eta çure izpirituarequin.

℣ benedica decagun. ℟. esquerrac bihur detcogun.

Completac

Converte nos.

℣. itzul araz gaitzaçu jauna çure aldera.
℟. eta itzul araz gaitzaçu çure aldera.

Deus in adjutorium.

Jainco ona ducun artha ene sagoratziaz, eta bihotzian sceelta penatic libratziaz

Gloria aita seme eta izpiritu sainduari, lehen cen orai den eta bethi icanen denari.

Psalmoa. Jainco ona bainaucu asco aldiz aditu
noiz ere baitçaitut, neure ondicoan othoiztu,
eta bainaucu contsolatu hainitzetan
plaga eta ondicorat erori naicenetan.

Arren orai ene jauna, othoi entzun naçaçu
ecen nere etxai cruelac berriz çaizquit altchatu
o guiçon hirsiatuac noiz artian fuliac
sinhetsico dituzue eta banaloriac
Ustez oraico aldian nauenela galduco
ceren ikhusten ducuen ene baithan ondico

Bainan jaquin ecçaçue jaunarena naicela
eta othoztcn dudanean harc entzuten nauela

Azarra çaitezte bainan ez eguin bekhaturic
hitz eguiten ducuela ungui beguiraturic
urriqui beguizquitzue erran tuzuen hitzac
eta dolora ohetan ere cuen bihotzac

Ofrenda diotzoçue obra on eta justua
eguin dituzuen salten ordainezco paguac

Esperança har çaçue, ecen harc zebenena
emenen darotzuela barkhamendu saltena.

Mundu huntan azcoda aurkhitzen halaconic
ceinac ezbaitu erraten bere baithan berzeric

Le Percepteur previent également
est admis pendant un mois à acter

Baicen nore hire niri emanen daroſquit ontaſſuna
placeretan paſatèco lurrean nere eguna
Jauna ona nic ez daroteut galdeguiten balacoric
cergatic ezbaita hetan boſcario ſeguric
Bainan galdeteen dautzut eure argui ſundua
guconaren bihotzian cue pichten uſatua
Jaquiteco eia cer den eure borondatia
eta guero emplegatzeco hartan ene antzea
hartax alegueratuco darotaçu gogoa
contentamendu emanen hartaz niri oſoa
berceri berriz caiſte boſten bere gogoac
ceren etchetan dituſten bihi eta arnoa
Halaco artha ſobera gabe ni naiz eteiten
eta baquean dut neure loa gabaz eguiten
Ceren ecarria baitut çure baithan neuria
eſperantça ſegur eta enganio gabia
Gloria aita ſeme eta izpiritu ſanduari
lehen cen orai den eta bethi içanen denari.

Pſalmoa. *qui habitat*

Jaun gorenaren nor bici baita amodioan
bici da jabe onaren hura gomendioan
Halacoac erran ahal diocoque jaunari
ecin daquioquenian itzul gaitz hurbillari
O Jainco puchant ene beguiraillia
çu çaitut laſtiman ihez eguiteco dorrea
Cure baithan guciz nere eman dut eſperantça
çuc diecadaçu gubela othoi nere gaitça
Bere othoitza eguin eztioque alferric
ecen harc beguiratuco du bere gaitz gucietaric
Beguiratuco du hequin enganiotaric
eta hequien mehatchu eta hitz azpietaric
Itzalico da ſoſbalda handi eta çabalez
bai be guericatuco bere ſagarrezco hegalez
Erredola gogorrez du hura inguratuco
eta itzalduratic gabaz beguiratuco
Halaber beguiratuco du calte agueritic
airetic heldu den nola ſtetcha iſtrecabetic

Beguiratuco du plaga eta ondicotaric
etzai ichillec harmatcen diotçotènetaric
Beguiratuco oraiño colera borthitzetic
eguerdian dabillan debruarenetic
Ernean gardatuco du elzai gueietaric
calterie eguin ez deçaten ez eta ere damurric
Hala haren inguruta hilabetez hamar milla
haren alderaino ez da hurbilduco perilla
Bainan beguiz iſchuſico du jaincoac bençantça
eguiten duela haren etzayetan garratça
Ceren haren baithan duen eſperantça ecarri
eta ceren haren ganat iheſi den ethorri
Haren ganat ez da plaga gaichtoric ethorrico
ez eta haren ètcherat calterie errorico
Beren anguruac ceren bailitu manaturen
gau ethorri gueietan ungui guarda deçaten
Bere eſcuetan jaſanen dute bide gaitzeta
behaz topa ez ditentzat lurreco harrietan
Axpicaren gainean du emanen bere oiña
bai eta ez oſticaturen lehoin eta dragoiña
Guciarequin ere ez du min handirie hartuco
cergatic jaun onac baitu caltetic gardatuco
cergatic jaun onac baitu [illegible] ceren haren baithan duen ene eſperança
eta ceren duen içatu haren ecagutça
Premian baldin badio, hari oihu eguiten
haren auhen triſtez du berehala ecagutzen
Aldean hurbil içanen du doloretan
hetarie atheratuco du ephe laburretan
Bere egunac diotzo lurrean luzatuco
eta certian bekhoqui elan eraſcutſico
Gloria aita ſeme eta izpiritu ſanduari
lehen cen orai den eta bethi içanen denari

Pſalmoa. **Ecce nunc benedicite**

Jaunac ungui erraçue haren zerbitçariec
eta bereciqui cuec haren aphez gueiec
Benedica eçaçue eta haren etchean
ceren bethi baitzaudeten othoitzez cantorian
Gau gueiſuen eſcuac gurutça etzaçue
eta gurutça, o jaunari othoitz eguiçue

Le format de cette reproduction numérique est identique à celui de l'original papier.
Le l'orcepleur previens également et admis pendant un mois à visiter

Arren beguira gaitça bere sion saindutic
plaça eta ondicoac ustecabez harteetic
Gloria aita seme eta izpiritu saindiiari
lehen cen orai den eta bethi iranen denari

Antifona. Jauna urrical naquiçu,
eta enteun çaçu ene othoitça

Himnoa. O splendor æterni patris

O Jesus dastiadura aita eternalarena
Justicia sainduaren cu eguiazco eguiña
Cuc ethorqu duçuna cuc arguiaren argui tic
catholumbey khentcerat cuc gure izpiritutic
Egunaz hambat fagore eguin baitarozquiçu
hambat hirrisentarie çuc beguiratu gaituçu
Egunac gabari plaça eguiten dionean
iguçu gracia jauna iragateco mahdea baquean
Gure beguiac logalez çarhatuac içan arren
eguiçu gure bihotça çurequin erne dagoen
Cure bothere guciaz conserba cacu guciac
bihotcez jauna cu maite çaituste cerbitçuriac
Nahiz gorphutça Kechostez eta carga handienez
içan daitecen lurrerat makhurtubac bere penez
Eguiçu gure arima amudios sustatua
içan dadien libroqui çure ganat altchatua
O salbatçaile jaincoa cu esperantça çarena
guretzat laguntça balchar cu salbamenduarena.
Emzun ditutçun ondoan gure othoitz humillenac
beguira çacu odolaz erosiac ditutçuna
Aita duela gloria bai seme hillic pichtuac
menden mende gueietan bai izpiritu saindiiac

Capitula. Omnes vos filii

Guciac arguiaren eta çunaren haurrac çarete; ez gare gabaren ez eta
ere ilhunben haurrac ez degagula beraz bertcec beeala lo eguiñ
baiman gaiten atearriac eta içan gaitecen sobre. R esquerrac
bihur deiogun jaincoari

In manus.

Cure eskuetan jauna ene arima gomendatcen dut
cure jauna ene arima gomendatcen dut
℣ Eroski nauçu jaincoa eguiaren jaincoa ene arima gomendatcen dut
çure eskuetan jauna ene arima gomendatcen dut
℣ Beguira nacaçu jauna beguico ninicoa becala
℟ eman nacaçu çure hegalen itcalean

Nunc dimittis

℣ Jauna orai usten nauçu nere azquen mendean
promez ciñaretan teguez baque handi batean
Cergatic ene beguiec gure salbatcaillia
icusi baitute igorri darocuçun printcea
azpaldi aguindu baitinon populuari nola
igorrico dinoela ezperantça har ceçala
℟ Han da azpaldion mundel itxuen gaida eta arguia
hau cure populu israelgo, mantearen gloria
Gloria aita seme eta izpiritu sainduari
lehen cen orai den eta bethi içanen denari

Antifona Domine custodi patrem tuam.

Ceronec othoi jauna beguira gaitçaçu gu ceinac baicare cure primantçac
nahiz atzarriac nahiz lo iran gaitecen Jesus-Christorequin bici
bici gaitecentcat

℣. Jauna dela çuequin
eta çure izpirituarequin

Oracionea. visita quæsumus

Errequeritcen çaituçu jauna bisitatciaz gure egoitça eta handic ondoiera
etz urruntcia etzayaren tromperia guciac, eure angueru sainduac egon
daitecen, han baquean conserba gaitcatencat eta gure benedicciones
egon dadien bethiere gure gainean gracia hori galdetcen dautzugu
Jesus-Christo gure jaunaz. halabiz.

℣ Jauna dela çuequin
℟ eta çure izpirituarequin
℣ Benedica decagun jauna
℟. esquerrac bihur deiogun jaincoari.
Jesuschristu gure jaunaren gracia jaincoaren amodiua eta izpiritu
sainduaren communicacionea iran dadiela cuec guciec baithan. halabiz

eta fidelen arimac baquean errepausa daitzeela jaincoaren misericordiax

℟. halabiz. Ave regina cœlorum.

Agur ceruetaco erreguina gucizcoa

Argueru sainduen andre pare gabecoa

Agurrac daroz guguteagu ceruetaco athea

ceren çu ganic ilkhi den mundurat argui handia

O Birjina gloriosa boz caquizquigu orduan

ceren ederrena çaren bertce birjinen artian

benedica çaitza gucez garbiena çarena.

Othoitz çaçu seme jauna guretzat o birjina.

℣. Jaunac hura hautatu du

haren baithan bere egoitza eguiteco. Ave regina cœlorumen fina

---

Oraciones. Concede misericors Deus.

O Jainco misericordiosa accorda diotzogu gure herbaltassumari

cure gracuaren laguntzac: eta eguicu jaincoaren ama sainduaren orhoit-

capena ohoratzen dugularic athera gaitzecen haren aruerteco tallunaz

gure gaistaquerietaric erreguerdecen çaitugu Jesus Christo gure

jaunaz beraz. Halabiz. Pater. ave. credo

T Guiristino batec Jesus-Christo gurutzearen gainean hil denaren

bihotzaren hedadura guciz eguin behar diotzan actac

Fedezco eta adoracionezco acta

O ene salbatzaillia sinhesten dut çu baithan, eta adoratzen çaitut ene jainco

becala estatu humiliatu hortan ecagutzen çaitut, gloriaco erreguetzat

gaitza guciez bilhucia içate hortan, ecagutzen çaitut cerunaren ela lurraren

eta helan diren gauza guzien nausi soberanotzat dolorezco eta afflictionezco

gaindidura hortan ecagutzen çaitut ceruan hautatuen dohaxutasun eternalean

objetzat hilla çaren estatu hortan ecagutzen eta adoratzen çaitut bicitzaren

autor bakharrarentzat eguia hauquien sustenguan eman necaçue ene

odola azquen chortzarainocoan emenda çaçu ene fedez, o ene jaincoa

eta bictoriosi errenda munduaren eta haren eguin ahal guzien

gainean. halabiz

Esperantzazco acta.

Bekhatu eguin dut o ene jaincoa badaqui hortaz aithenetan nago

ene bicia hobenduna içan da ez detzaquet nigarric garratzenac baicen ichuri,

ordian ene bekhatuac baliro ere hundiagoac; eta ene bicia hobendunagoa

halaric ere çure baithan dut ene esperantza, içan badut dohacabetassuna

çuri desplacer eguiteco; ez dut seculan içan nahi eneleat ichuri duzun

odolac emaiten dautan esperantzaren galtzecoa: ene desesparacionizac laido

guchiago liecaqueque ene crimec eguin liecaqueqeten baino, bai esperantza

çu baithan; o Jesus ene amorea gatic gurutzeficatua, nola nahico

hobenduna ican nadien arren, etzi othe decaquet ene salbamenduaz

ene salbatzaillearen oinetan? ifernua merezitu dut, halaric ere esperanza

dut cure meretimenduez plaça bat ceruan, ene penitentzia ene errezquetatzaz

llearequin juntatua errecibitua içanen, haren gurutzea enetzat mintzatuco

eta bekhatuac haren odollean garbituac içanen dire. O jainco saindua

cure seme adoragarriaren odollaz estalia naicena; khafa othe naçaçuque

eta gastiga othe naçaçuque? ez esperantza dut çure baithan, eta ene

esperantza ez da galdua içanen. halabiz.

Amudiozco acta.

Nolaz ez othe çaitzaquet maita o ene jaincoa, ene salbatzaillea ene

errezquetatzaillia ene esperantza ene bicia eta ene gucia, bai maite çaitut

bederen desiratzen dut ene bihotz guciaz cure mainatzea eguiçu bakharric

curetzat maita çaitzadan ez decadan çu baicen maita, eta maita çaitzadan

ceronec maitatu nauzun amudio beraz: maita çaitzadan gurutziaren

sainduez ceruan eguiten cautsten becala, ene bici guzian maita çaitzadan

lurraren gainean oraino perfequiago maita çaitzadançat eternitate

guzian. halabiz.

Contricionezco acta

O ene jaincoa ez dutzut chunqui galdetzen doloretan biciteco

gracia, bainan bai oraino hemen dolorez hiltzeco eta bici othe othe

naiteque oraino çure heriotzea causa araci dudan ondoan ene bekhatu

en bistan eta orhoitzapenetan nolacoa içan behar da hemendic aincinat

ene bicia baicen contiñoco heriotze bat, erran nahi da bici tristezian

eta doluan iragan behar dudana; ah ene beguiac nigarrezco iturri

abondant batetzarat bihur baitez, eta ene bihotza dolorezco tulumbio

handi batetzarat ez nadin beraz guchiago bici ene bekhatuen gainean

nigar eguiteco baicen, eta baltza delacadan ene nigarrac salbatzaillearen

odolarequin. salbatzaillo jaincoa, ez duçu behin errefusatzen bihotz

doloratu eta humiliatu bat, ordian cu care bakharric hura sorma

Le Perceptuer prendra, gratuitement, à domicile, et adressera pendant un mois, à toute personne qui en fera la demande, les exemplaires de la présente livraison.

deçaçuquena; galdetcen dautçut berax ichuri duçun odolax eta çure
merecimenduen gaindura handiax . halabiz

Gure burnac jaincoaren escutatuat abandonatceco
acta.

Cure ontassun infinituan confidatcen naicelarie cüri ematen naçaitçu
erresalburic gabe! o ene salbatçaille adoragarria cer erresalba othe
decaquet eneteat, ene bici gucian çu eneteat hil carenax gueroz, bai
ene jaincoa offoqui abondonatcen naiz, cure probidentciaren deseinuey
eguiçu nitax placer duçuna gucia nausi soberano balenteat beçala
nahiz nahicara gucietan nahiz trebesietan consolacionetan edo affliccionetan
aberastassunetan edo pobrecian eritassunean edo ossasunian bician edo
herioteian çure gurutcearen oinetan içaten ahal banaiz curequin batequina
eta curequin juntatua bertze gaineco gueiec deus ez diquite, cure gurutciac
eta amudioac eguinen dute ene gucia çure borondate sandua compli bedi
hori da mundu huntan nic desiratcen dudan gucia. halabiz

Galdexco acta.

Cure graciac inspiratcen daroscquit sentimendu haue, o ene jaincoa çure
graciа choilla borthiz decaque ene bihotcean ez naiz herbaltassunic baicen
jcan çaite ene indarra ez naiz, miseria baicen ican çaite ene misericordia
handia cure gracia gucien artetic bereciqui galdetcen dautçudana da
çure amudio dibinoa eta dolore cincero bat galdetcen dauzquitçut eneteat
eta; lurraren gainean diren guiçon guicenteat hill çare, equiaa
çure odolaren bidetan lehiarequin bil deçaguin haren fruitu baliosia adoratu decaguin
çure ontassuna ihardetx decoguin cure amudioari, auhenda decoguin çure
barrajamenduenteat behinere ez gaitcecn confola çure doloretan, ez deçaguen
aurkhi consolacioneric çure penetan baicen, gloriari humiliacionia baicen
bicitci çure burnei hullac içatea baicen, sinean etsaienteat guehiago bici
gureteat hill denarenteat baicen, eta ceina bakharra ican behar baita çure
bista eta çure bicia helax çure salbatçaillaren hil denaren bistan
hemendic aincinat libra othe gaitezque bostcarwari parte hartothe decoquegute
munduco banitatenteat; nolax jar othe naiteque haren besta eta pompetan
çure bician ez othe da offoqui confecratu behar suspirei eta negarrei
ez ene jaincoa eguinen da auhenetan, egon nahi nahi naiz çurequin eta çureteat
nahi dut pairatu, eta nahi naiz hil, galberrian icanen da ene egoitza gurutcea
ene modala; eta ene salbatçaillearen herioteia icanen da ene erreflexione
ene sentimendu eta ene negarren bethiereco sujeta, dohaxu milla aldiz baldin
memento huntan eta ene salbatçaille hill denaren oinetan, arquen hatza
aurric banesa ene bekhatuen dolorez eta harenteateco amudioz. halabiz

Jesus-Christoren gurutceari consecracionia

Ene salbatçaillearen gurutce adoragarria holdu naiz bai bethicotz çuri
consecratcerat eure tcateco erresputuz ene bekhatuenteateco dolorez eure tcateco
eraguiteaz eta amudioz. Ene errequetatçaille dibinoa holdu naiz çure
gineta[illegible]quitcerat errequeruteen caitudalarie erreçidi
nacecun eure besoetan cüri ematen nacaitçun ene bici guciatx, consecratcen
dauzquitçut ene pensamenduac, ene hitzac ene sentimenduac eta ene accionerac
desiratcen dut hemendic aincinat guciac ican daitcecn gurutcearen cioguillnaz
marcatuac, baiñan berecigui, o gurutce adoragarria? nahi dut ican çaite-
cen bihotcearen barnian ungui seinalatua ez da azqui ene beguien aincinean
ikhus çaitezan çure bihotcaren solan desiratcen dut eure placatzea humathi
dut erreguina decacun, han curequin eta çutaz Jesus-Christoni erreguina
arastceo ez du gurutceric galdeguinen, ecaguteen du ene herbaltassuna
eta ene miseria, baiñan ene salbatçaillea estia baldin egortcen badauzquit
eta berequin baltxatcen banau hequien garrajatceco soumicionearequiri
baren esutie erreçibituco diut, dohaixu estimatuco ere dut ene burua
haren khatitz kiristian parte içateax, ene bekhatuec eternua merecitu dute
pleni othe naiteque gurutcearen garrajatceax? adoratcen dudan jaincoa
gurutcearen gainean altchatua, asiteyi othe naiteque haren ometan icanez
baldin gurutcea pisuegnia iduritcen bazait gratciac laguntuco nau Jesus-
gatuco nau, hura icanenen da ene indarra eta consolacionez.

O. Gurutce adoragarria sentimendu horietan nahi nacaitçu
consecratua ican ene bici gucian, espantatra dut hartuco caitudala
escutatan ene heriotceco orenian, desiratcen dut ene azquen hatza, çure besoe-
tan ikhitzquitcea, ene arima bere creatçaillearen escutarat erremetitceco. halabiz

Halabiz.

Jesus-Christoren passioniaren gainean progotchorqui
meditatceco manera.

Jesuschristoren passioneco misterio differenten gainean ungui meditatceco
bethi eoguan present behar dire segundaco pensamendu saindu haue
1° Nor da pairatcen duena? 2° Cer pairatcen du. 3° noren partetic pairatcen
du? 4° norentcat pairatu du? 5° nola pairatcen du? pensamendu
haue emanen diote meditacioneco sujet bakhotzari indar guehiago eta equiin
arazeico impressione biciagoac eta salbagarriagoac. 1° nor da gaiatcen duena
hura da Jesuschristo gloriaco erreguea, berthuten erreguea, ceru lurren nausia
Jesuschristo gloriaco erreguea, berthuten erreguea, ceruco aitaren
saindu saindua, saindua, jaincoa biciaren semea, jaincoa bera dena, eternoco aitaren
complesenteia gucien objeta, ene jaincoa ene salbatçaillia ene nausia eta ene aita
Eta ni nor naiz baldin pairatcen badut guiçon hilcor bat, ene estatuaz
herioteerat sujet naicena, lurreco har bat oinen azpian tchertua icatea merecitu
dudana, bakhatcroz bat tormenta guciac merecitu ditudana, jaincoaren
colera eta mendecuen objet bat, ifernutic atheratua naicen bichima bat
milla aldiz harat bethicotz artiquia içatia merecitu dudana

La reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, autres pendant un mois, à dater de ce jour.

Cer pairaten du jesuschristoc ? pena eta tormenta guciac ? bere
barnian unhadura tristecia desculcu guciac beldurtassun desohacione
hagoma kilcor, izpirituco afflictione bihotzeco kirastassun eta haren
arima estaltzen duen dolorezco itsaso bat hare compason herritz
melsprecio injurio laido tradicione crudelitate bere gorphutzeco parte
gucietan, dolorerie sentiarrenac, macelaco lardoxu bat, acoitzec cruel bat,
Korouatec desohoragarri bat, guzul ecificatze odolestatu bat, eta heriotzetan
den doloragarrien bat. Eta nic ene jaincoa cer pairatzen dut,
cer dut offreitzecorie ? cerbait changrin, cerbait khechaguine trebesia
ontassun galtze, eritassun arin afflictione iraganor, ene senticiortasunac
handitzen ene berbaltassunac emendatzen ene mortificationeac, ene
flaqueziac ene laçaqueriac ene guiristassunac ene desensustubac ecin
pairatucotzat beiratzen dauzquidatenac ordian cer alhe dire horiec guciac
o ene jaincoa cure soffricari eta dolorequin comparatzeco.

noren partetic pairatzen du Jesus- Christoc ? guciec guiçon dolorezco
bihotzatzen dute ; pairatzen du judnen partetic ; ceinentzat berezciqui
mundurat ethorri baitzen ; pairatzen du aphezen partetic, Caifasen eta eta
pontifzen partetic, ceinac haren sustengu emaiten behar baitzuten ; pairatzen
pairatzen du jujen partetic ceinec injustiqui condemnatu baitzuten
pairatzen du populuaren partetic, ceinac laidoztatzen blaxfematzen
eta madarikatzen baitu ; pairatzen du hura guchienic maite eta hari
guchienic juntatzen izan behar cutzenen ganic heijen partetic ; bere
discipulu eta apostoluetaric, ceinetaric batec huratxo ditu baitzuen
bertze batec hartaz arnegatu, eta bertze guciec abandonatu baitzutzen

Hirean pairatzen du bere aitaren partetic, ceinac ikhusten duelarie arren
laido eta dolorerie handienetan, abandonatzen beçala baitu beren exayen
errabiari, ah! hala hauc guciac sentiçon baitzuren salbatzaillearen
bihotzarentzat : hare guziei ungui eguin, eta guciac haren contra altchatuac
eta guc ez dugu nor nahi denen partetic deusere pairatu nahi :
norbaitec damutzatzeco, hitz bat pena edo bidegabe chumo bat eguiten

badarogu, senticor gare plenitzen gare, gure amuidio propioa culpatua da
haiña hequienteat hartzen dugun iturriaren bat, indifferentzia bat eta
behar bada higuintza edo herracunde bat, o guiristinoac, o Jainco guiçon
pairatu duenaren discipuluec ni baithan ecaguzu othe guinetzaque harenac
garela eta hari begiratzen gaizcola. 4.° certzaco eta norentzat pairatzen
du Jesus- Christo gu gucientzat eta gure salbamenduco, guzietarentzat
bihotzeco maitzac guinen, haren samurtassun eta dolorен objeta
pairatzen du bere estayentzat, haren soffricarien gainean guehienic hobendun
errenentzat bere burrebentzat eta hura heriotzerat, ematen dutenentzat
pairatzen dugu berezciqui eretzat, o salbatzaille eskia ene gombeni soffriarentzat
ene santificationiarentzat dohaxulassun eternalarentzat. eta nic deusere pairatzen
badut eurequin eta eurentzat eguiten, bainan helaz ene baiño haimitz gutiago
bederen, direnac ez othe dauzquitzut bihotz offreitu behar, ez othe dut
ene burua dohaxu estimatu behar, curi juntatzeaz cure penetan parte hartziaz
ala ene estimacione pasientziaz çure penen estimatzen ?

5.° Finean nola pairatzen du J. Christoc ? ah hemen berezciqui presentatzen
daut, o jaincozco modela bat pairatzen ditu tormenta handienac, baiñan
cer pacientziarequin cer errestimacionerequin cer sufmicione cer duritate cer
estitassun handiterequin expacatzen othe çaio hitz edo mobimendu khechaguinez
co bat ? carnaçariarat daramaten bildox innocentac usten du bere burua
bortcharic eguin gabe, oy ala exemplu horrec condemnatzen baitu den
gutiena pairatzen dudanean tzaten ditudan khechaguin eta impacientziac
eguiten ditudan murmuracione eta pleintac, ene jaincoac hain bertze
pairatu eta nic ez deçaquet deusere paira errencuratu gabe, ifernua merezcidu
dut, eta bicitze huntzaco penac pisuequiac zaizquit eta pairatzen dudan manerau
galtzen ditut ene soffricarien merecimenduac, ez dut deusere pairatzen
belchatzoz humiliatu batec bate beçala penitent errestimatu beçala, sedeaz
sustengatua den guiristino batec beçala ez eta ere Jesus- Christoren izpirituaz
eta exemplutz curajestatua den discipulu batec beçala.

Horiec dire Jesus- Christoren passioniaren gainian meditacioniz
eguitean içan behar ditugun pentsamendu salbagarriac

Othoitzea

Sartzerat noha benaz çurequin o ene salbatzaille adoragarria cure penen
bidetan, jarraiquico natzaiote çure urratsei, parte hartuco dut çure pen

guciétan eta erreguinatzen eztu hequien merecimendurac
aplica diozogun eneteat eta arimaren salbamendurako pairatu duçu
eta hill çare eta ez decacula permeti. gal dezadan çure sofricarien
fruitua: victima saindua jaincozco modala errezquetatzaillea, Jainco
eta salbatzaillea urricari nean natzu çure odolaz erosi duçun
ene arima eta çure bihotzean sartzeco gai errenda çaçu halabiz

Jesus-Christoren passionco orgnac eta hequien

gainco meditacionea eta othoitza.

ARraxeco ley orenetan. Oren huntan o ene Jaincoa çure
apostolu Jondoni Petri eta Jaudone-Jauni perpararaci cinduzten
ondoan afaritako salan garbitu cinidoztenean apostolu guciéi oinac
eguidaçu o ene jaincoa humiltassun hortaz beraz gauca guciez beherago
eman nadin eta çure gracia ene baithan alferretan içan ez dadin.

VII. erenetan ; Oren huntan o ene jesus estia eta amudioz bethea eguin
eta ordenatu cinduen çure gorphutz adoragarriaren sacramendua
çure amudioaren obretan den miracuillazcuena, inspira diezadacu
sacramendu horretan lehiarik khartiuena ene amudioaz ihardetz
diezadan eguin dautzacun presentz handiari.

VIII orenetan ; oren huntan o Jesus camporat illkhi, judax çure
traditzeco, oren huntan çure apostoluey azquen predicua eguinic
gán cinen olibetako baratzerat eguidaçu gracia çure hutz saindua
atencionerequin aditzeco, eta hura saindugui obretan ematzeco

IX. Oren huntan o salbatzaille amulzua baratze dolorezco hartan
hirur oren bethez othoitzean egon cinen çure aitaren borondatearí

Offoqui sumetitua odolez icerdua hagonia laxgarri batian surrerat eroria
eta azquenian ainguru batez borthiztua, eguidaçu gracia othoitzean lkhartu
içan nadien mundu huntaco pena eta afliccionetan jaunaren borondatearí
offoqui içan nadien, eta ene ainguru beguirailleaz ene othoitzetan eta
bereciqui ene heriotzeco orenean lagunduba içan nadien.

X oren huntan o salbatzaille jaincoa, içan cinen judasec musu batez traditua
judaz preso hartua eta amarraturic laido handirequin jerusalemgo hiriraz
eraman amarra natzaçu çure amudioaren gatez çurequin bethi egon
nadienzat. Groiceco ley oretan. Oren huntan o ene jaincoa içan
cinen çure populu ingratez pilatusen aincinean presentatua eta eguin
içan cintuen miracuillu handien gainean han falzoqui acusatua
ceinen gainean ichiltassun handi bat, eta humil bat beiratu baitzinduen
accorda diezadacu gracia ene salbatzaillea çure pacientziaren imitatzeco
eta imitatzeco mundu huntan arribatuco çaizquidan gaitz guciac çure
escuetarik harteco, eta bereciqui saltzoqui acusatua naiceán boscariatzeco
unguia gaizquiarentzat bihurtzen dutelarik.

VII. Oren huntan o cuhurtzia dibinoz içan cinen herodesez eta haren
laussenguez edo lagunez errotzat beiratua eta hetaz mezpreçatua, nitaz
denaz becambatian adoratzen caitut, eta aithortzen dut çu çarela, aitaren
bethierecoa eguidaçu gracia ene atzeguina içan dadin çure amorez gatic
munduaz mespreçatua içatia, eta bakharric çu maitha çaitzadan
ene amudioaren objet becala.

VIII. Oren huntan o jesus maitagarria içan cinen ahalquegarriqui
bilhucia eta harroin bati juntatua eta amarratua, ene gatic cruelqui acotatua
errecibi çaçu ene aldetic offreitzen dauzquitzudan milla adoracione harroin
haren ordetan ahuzpez emana desiratzen nuque çure amudioaren gatez
hari amarratua içatea, o aita eternala çure justicia içan bedi satisfatua
ene beskhatu iraganentzat ene salbatzailliaren erreparacione hortaz eguidaçu
gracia haren sofricarien berthutez obra deçaten ene comberssionia,

IX, Oren huntan o ene erreguez içan cinen arantzez koroatua çure buru
errespelagarria odolextatua baitzuten ikhusten caitut estalia, eta gurutzatzeco
amudioaren khárrez bethia, estatu hortan presentatu cintuen pilatusec
populu fulloz haren aincinean, ceina ikhusi cintuteneco oihuka hasi baitzen

Le Périodique [illegible] est admis pendant un mois à [illegible]

gurutcefica bedi, gurutcefica bedi, hauc guciac necessariu ciren guiçonen
salhamenduarentçat preparatu cinduen sacrificio handi haren alkhabantçaco
eguidacu ene jaincoa, amudio hare bethi ere ene obrac perfetqui eguin
arazdietçadan X, oren huntan o gauca gucien creatçaillea eta naussa
aurtartecen da turreco har bat cure heriotceco sentenciaren ematerat çu biciaren
autor eta conservatçaillea carena, eta declaratu cintuena hobendunçat
innocentcia bera çarena halaric ere soumicionerequin jasan cinduen
arrasta bat hain injustua cena, eer guehiago eguin othe deçaquet o ene
salbaitçaillea ene urguilluaren desequiteco, eta niri bihotz onez morti
ficacionerie gogorrenen hur arasteco, eguidacu gracia ez deçadan
behinere ahantz cure humiltassun adoragarraren exemplua
calomniec eta beheramenduac ex deçaten enetçat içan maitagarri tassunic
baicen. XIO ren o huntan jesus esna ikhusi içan ciuen bertce orduz isaac begala
çure sacrificioco egurraz cargatua oi carga pisua halaber, o carga haren
garrajatceco amudioac ematen çautçun indar botheretsua, o jainco guiçona
noiz baratuco çare pairatceric, eta ni noiz hasico naiz eracutchi daroçacun
bidean jarraiquiten; O! ene salbatcaillea eguiçu çuri jarraic nadien
çure berthute dibinoen urin onez çure ganatcen nausilaric

XII. Oren huntan o ene salbatçaillea sacrificiotan offreitu cindaizcon
cure aitari gurutceco aldare odolstatuaren gainean ene bekhatuen borratececo adoratcen
çaitut o ene jaincoa caritatezco tronu adoragarri horren gainean eta errequeritcen
çaitut, o jesus ona ene bihotça munduco gauca gucietaric bilhusten duçula
ric cure ganat deçaçun eta curequin egon dadien bethiere eu ganic separa
tuco ez den maneran. Arraxaldeco oren batean, Oren huntan o ene
salbatçaillea, çure exaentçat othoiztu cinduen çure aita haren majestate
dibinoaren aincinean hequien crimac esculatcen cintuelaric; oi jesus ona
eguiçu othoitz bera enetçat desleijaltassunac içan daitecen haren aincinean
borratuac. IIO ren huntan, o jesus ona amudioz bethea eta doloreasren
handitassunaz alkhabatua erran cinduben egarri cinela çure amudioaren
lekhucotassun bat heriotceraino guri emateco, eta eman çautçute Kelderra
eta minhagrea edaterat molde hortan liteque ene sentsua borrateco
eguidacu gracia etçaitçadan guehiago behinere ofentsa gormandiçaco
sensualitatezco bekhatuac. III. oren huntan, o, ontassun dibinoa çure
aita jaincoari ofreitu cinoen çure bicia niri bekhatuac khendu çautan
biciaren emateco, nolaz o ene jaincoa ikhusi çaitçaquet hiltcen, ni
neroni hil gabe? oi aita eternala izpirituz ene errequetatçaillearen
gurutcearen onetan ahurpez emana, ofreitcen dautçut, hare enetçat
offreitcen dutçun bici hupa bera haren heriotce preciatuaren merece
imenduen bidez, ardietz deçadan ene buruaren mortificatcea, eta
heriotce laindu baten eguiten dudalaric bicitce eternala

IV oren huntan, o elizaren espos sacratua nahi cinduen hilla cinelaric
arren çure bihotça caratate kharisuaren egoitza lantçat batez idec
ciecacuten çure afflictione gucietan çure ihez lekhu segurtçat içan
dadientçat, eta handic ikhi ciren odola eta ura içan citecen
sacramenduen figura batçu, ceinac baitire çure sacramenduen
gracia abundanten ithurburuac, eguidaçu gracia ez nadien behinere
indinoqui sacramenduetarat hurbil eta ez deçadan, ene desenxua
eta consolacionea aurkhi çure çauri sacratuetan eta çure gorphutz
adoragarriaren sacramenduen baicen.

V oren huntan o ene salbatçaillea çure gorphutza gurutcetic khendu
çuten eta tomba batean eman, o ene salbatçaillea eguiçu ene bihotça
içan dadien bethiçotz curequin chorticia eta ez nadien guehiago
bici çutaz curequin eta çuretçat baicen.

Jesus-Christoren passionearen gainean ilhabeteco egun
gucietan meditacionien eguiteco sujetac.

1 Jesus afflijitua eta olibetaco baratcean othoitcean.

2 Jesus odolez icertua.

Le Voyageur prudent, qui entreprend un long voyage, est admis pendant un mois à visiter de préférence

5 Jesus judasez saldua eta traditua.
4 Jesus soldaduez hartua eta amarratua
5 Jesus bere discipuluez abandonatua.
6 Jesus Jerusalemgo carriquetan herrestatua
7 Jesus ansallen ganat eremana eta macelacoz jua
8 Jesus cayphalen aincinean falsoqui accusatua
9 Jesus blaphematcaille bat beçata condemnatua
10 Jesus soldaduec gabaz laidostatua
11 Jesus Jondoni Petrisi arnegatua
12 Jesus pilatusen ganat eremana eta han accusatua
13 Jesus herodesez trufatua
14 Jesus barrabassequin comparatua
15 Jesus açotatua
16 Jesus arropa gorriz jauntsia, sesca bat escuetan
17 Jesus trufatua eta jua
18 Jesus populuari presentatua, eta hunec haren heriotcea galdetua
19 Jesus heriotcerat condemnatua
20 Jesus burrebey libratua eta bere arropaz bestitua
21 Jesusec bere gurutcea garrajatcen
22 Jesus bere gurutcearequin galberiorat igaten
23 Jesus bilhucia eta gurutcearí itcestatua
24 Jesus gurutcean altchatua
25 Jesus gurutcearen gainean blasphematua
26 Jesusi soldarra eta minhagrea edaterat emana
27 Jesus bere aitaz abandonatua
28 Jesus gurutcearen gainean hagoman
29 Jesus gurutcean hilla
30 Jesus hil ondoan lantça batez cilhatua

Asteguneco medicionien sujetac

Igandetan jesus ohibetaco barutcean othoitcean, odolez icertua
Astelehenean Jesus herodesez mespreçatua
Asteartean Jesus açotatua
Asteazquenean Jesus arantcez koronatua
Ortcegunian Jesusec bere gurutcea garrajatua
Ortcirallean Jesus hagoman egon ondoan gurutcean hilla
Larunbatean Jesus tomban ehortcia.

Bici çaite Jesus, bici çaite çu ceinaren heriotcea ezautcherat ematen baitu çure amudioaren indarra, bici çaitte çure bihotcetan bethe çaitzu cure graciez eta erre çure amudioaren khar bicienez. Halabiz

Agur agur Birgina Sainüa
Guiristinoen patrona
içan çaite bethi Jhesu
bethi gure ama ona
begira çatzu çure haurac
bethi hatuaren biotic
eta laster gure arimac
libra desteru huntarie

Agur Agur

aSpaliion çen irratia

La reception provisoire, ne pourra pas
est admis pendant un mois à dater de cejour

Cure bihotza dolores
da arima ilhortua
tristeçiasev nigares
asgenean çaitu jaincoac
egun çurat altzatzen
ainguerucn ere tronurat
bere Erreguinatzat hartzen

Agur Agur

Çembatenas çaren aphalcu
humiltates munduan
hambatenas çaitu jaincoac
gorotu nahi çeruan
Coas o usso garbia
hegalda çaile çerurat
urricalmenduco begiac
handic mais ilzil ga ganat

Agur Agur

.....

Çuri ngo cihus
ene Salbatzailea
deçagun icus
Cure ganaco batasuna
guçis dut desiratzen

bainan sobra dut frogatzen
Çein erorcor naicen, Çein erorcor naicen (bis)
ez boçaisgit baliatzen

.....

Heda beras heda
heda Çure graçiac
gure gaineraz
bero gaitzaten guçiac
Cureztat amodios
garelaric sustatuac
Çuri yuntatuac, Çuri yuntatuac (bis)
biçi gaiten egun oro

.....

Munduturen Chorcheac
bainau ni bistatzen
nola beras gatheac
dituste doblatzen
axegin nahisco hec goan
pulunpatuac munduan
bainan ez çoriona
aurghitzen munduan

.....

agosuarz

Çer du bada munduac
gu enganatzeco
gure adimendua
hola Çoratzeco
axegin egiasco guti (Bis)
agintza falzẽac bethi
bego beras munduа
munutaren baco

Çiratie yauxi Çaren
Jaineo amulaua
Ene baithan sutz azu
amodioco sua
bihotz garbis nigar saindus (Bis)
sure begiac complitus
aurghitzen du yustuac
bere sosegua

Munduac ez du nasgi
beustie Çuretaco
nic bihotza dat asgi

Cure maitatzeco
ez Çu gabe bicguia (Bis)
bihotz gueien yabea
nois da guretzat iganen
Çure icustea

Çato Jesus maitia
Çato Jesus ona
eguasco bagoa
emaiten duguna
bekhatuac higundurie (Bis)
gueiès urricaturie
bethicotz bihotz ona
hetsi nais Cu gana

Norra Jesus Ciratie ethorria
gu gueian benedicatzerat
Çer sagore mistario ioandia (Bis)
icustea gure begiac

Le Percepteur prevenu, gratuitement et sans frais, est admis pendant un mois, à dater de ce jour.

Jrancis Ohagaray

marianne Marie Larre

Ohagaray Marianna

Monsieur Ohagaray

Larre mon Monsieur Guilharreguy

marie Ohagagarray

urrun beras gu ganic bekhatua
eta higuin bihotzes mundua
eguin bates dugeegun ferina (Bis)
goçatzeco ferue Glorias

Calma Jesus Calma Cure Colera
nahi dugu utzi bekhatua
orai danic Salbatzaile maitea (Bis)
othoi, othoi ez gu abandona

Jaincoac du Clarqui
bere obretan (Bis)
mende errotan
çuin ona de iracusi
Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

hare du Creatu
bai iguesqia (Bis)
bai Elhargia
içarres gaua eurtu Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

Le recouvrement prévenu, [illegible]
est admis pendant un mois, à dater de cejour.

areca arainac bai
bai hegastinac (Bis)
airean denac
gucjac Jaunaren obrac

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

belharac eta
lore ederrac (Bis)
eta arbolac
Ceru lurrac egin tuenac

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

ah; Coin miragari
duan Caustitzen (Bis)
Jauna Creatzen
Guiçona bere durí

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

Penarican gabe
innocentzia (Bis)
axeginetan
nahi bada bethi daite

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

Jaunare legue
ez badut hautsiren (Bis)
partayatuten
dugu gue hare Chorthoa

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

helas galdu gaitu
yanes fruitutic (Bis)
debecatutic
bainan Jaunac gu salbatu

Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

Le Permissionaire promet, sous peine de saisie, que cet admis pendant un mois, à dater de ce jour.

altzatu hascartu
nahis arimac (Bis)
Sacramenduac
Jesusen tu estabtitu
Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

bere hitz saindues
gaitu argitzen (Bis)
eta ugaritzen
bar nitzeaco graçies
Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

Mendiren mendetan
bis mattalua (Bis)
adoratua
Jesus Ebhu gaçietan
Jaun ona bethi
lauda goraqui (Bis)

fina

Mademoisell
Marianne

Çu beceiñ salxoa daGue eman
dautaçun liburu huntaco
papera, eta ni beçeiñ siña
nic hemen eman dudan escribua
huntan asten ſaitut Aparantza
handi batequin ussaya on bat eginen
duçula presentaco Cantica hautaz
Çure Çerbitzari bertze aldi artiño
Jne Mariá
Guilharregui

Célébrons ce grand jour par des chants d'allégresse
nos vœux sont satisfait
Benissons le seigneur publions sa tendresse

Chantons exaltons ses bienfaits
pour nous tous pecheurs que nous sommes
C'est il descend des cieux en ce jours
C'est parmi les enfans de hommes
qu'il aime à fixer son sejour

Chantons sous cette voute antique
le dieu qui regne sur nos coeurs
Célébrons par un saint cantique
Et notre amour et ses faveurs

Jeunissons nos ~~voix~~ Voix
que cette auguste enceinte
Retentisse de nos concerts
Ces lieux sont tout remplis
De la majesté sainte ~~de dieu~~
Du dieu puissant de l'univers
bon père a des enfans qu'il aime
Cieux admirez tant de bonté
il donne en se donnant lui même
le pain de l'immortalité

Chantons
ta parole est, seigneur plus douce à mon coeur
que l'instrument le plus flateur
La parole est pour moi ce ~~que~~ qui a la
est le suc de la tendre fleur jeune abeille
Trois fois heureuse la famille
fidèle aux lois que tu traces
ou la mère en instruit sa fille
ou le père en instruit son fils

Chantons

La reception journalière, gratuite, [illegible]
est admis pendant un mois, à dater de ce jour.

O Mon doux jésus enfin voici le temps

O Mon doux jésus
enfin voici le temps
de pardonner
à nos coeurs pénitens.
nous n'offenserons jamais plus
votre bonté suprême ô
o doux jésus
puisqu'un pécheur
vous a coûté si cher
faites lui grâce il ne veut plus pécher
ah ! ne perdez pas cette fois
la Conquête admirable
de votre croix

Enfin mon dieu.
nous sommes a genoux
pour vous prier
de pardonner à tous
pardonnez nous.
o dieu clément
lavez nous de nos crimes
dans votre croix

O
Dans ce profond mistère
où la foi fait te voir
mon dieu je te révère
tu fixes mon espoir
jesus source de vie
qui dans l'eucharistie
viens te cacher pour notre amour
dans la cité chérie
nous te verrons un jour

Le Percepteur prévenu, également par
est admis pendant un mois, à dater de ce jour

Le percepteur provisoire, également [illegible]
est admis pendant un mois, à dater de ce jour

Monsieur Guilharreguy

Monsieur Guilharreguy

Metz

MARIANA

HEUTI M

Mhelcheberrico

Andria

Senperen Ebelbar-

rungo quarterran

Cibourun Eguina

Apirillarey 20 1831

1836 : : 2 1836 1836 1836

l'expiration de ce délai. Observant, à ce sujet,

1.° Que les redevables, *habitant les villes*, seront tenus de *s'acquitter en argent*, s'ils n'ont déclaré, avant l'expiration de ce délai, qu'ils sont dans l'intention *de se libérer en nature*;

2.° Que les redevables, *habitant les communes rurales*, ou *la banlieue des villes*, seront tenus *de s'acquitter en nature*, s'ils ne profitent pas de ce délai pour faire connaître leur intention *de se libérer en argent*;

3.° Que la faculté donnée au redevable de s'acquitter en argent ou en nature, moyennant la déclaration ci-dessus, s'étend à la totalité de sa cote contributive, portée au présent avis, ou, seulement, à une partie quelconque de cette même cote;

4.° Que les déclarations seront reçues au bureau du Percepteur-Receveur-Municipal;

5.° Que les prestations *dues en argent*, par défaut de déclarations, ou en vertu de déclarations, ainsi qu'il vient d'être dit, seront acquittées et recouvrées comme les contributions publiques.

6.° Que les redevables, qui devront s'acquitter en nature, seront prévenus, par un avis du Maire, du jour où ils devront se rendre, ou faire rendre leurs ouvriers et conduire ou faire conduire leurs tombereaux ou charrettes attelés, sur les ateliers qui seront désignés, pour concourir à l'exécution des travaux.

A le 183

Monsieur Guilharreguy

Guilharreguy

Monsieur Guilharreguy

Hiribarne

rer s'il est dans l'intention de se libérer en nature ou en argent, mais que cette option ne lui sera plus permise après l'expiration de ce délai. Observant, à ce sujet,

1.° Que les redevables, *habitant les villes*, seront tenus de *s'acquitter en argent*, s'ils n'ont déclaré, avant l'expiration de ce délai, qu'ils sont dans l'intention *de se libérer en nature*;

2.° Que les redevables, *habitant les communes rurales, ou la banlieue des villes*, seront tenus *de s'acquitter en nature*, s'ils ne profitent pas de ce délai pour faire connaître leur intention *de se libérer en argent*;

3.° Que la faculté donnée au redevable de s'acquitter en argent ou en nature, moyennant la déclaration ci-dessus, s'étend à la totalité de sa cote contributive, portée au présent avis, ou, seulement, à une partie quelconque de cette même cote;

4.° Que les déclarations seront reçues au bureau du Percepteur-Receveur-Municipal;

5.° Que les prestations *dues en argent*, par défaut de déclarations, ou en vertu de déclarations, ainsi qu'il vient d'être dit, seront acquittées et recouvrées comme les contributions publiques;

6. Que les redevables, qui devront s'acquitter en nature, seront prévenus, par un avis du Maire, du jour où ils devront se rendre, ou faire rendre leurs ouvriers et conduire ou faire conduire leurs tombereaux ou charrettes attelés, sur les ateliers qui seront désignés, pour concourir à l'exécution des travaux.

A .. le 1832.

Le Percepteur-Receveur-Municipal

DÉPARTEMENT
des
BASSES-PYRÉNÉES.

ARRONDISSEMENT
d

CANTON
d

COMMUNE
d

EXERCICE 1832.

N.°
du Rôle.

RÉPARATION DES CHEMINS COMMUNAUX.

AVIS ET EXTRAIT DU RÔLE DE PRESTATION EN NATURE.

Le Percepteur-receveur-municipal a l'honneur de prévenir le sieur
demeurant à
est porté sur le Rôle de prestation en nature, rendu exécutoire par M. le Préfet, le
pour fournir les journées de travail ci-après indiquées, avec leur conversion en argent,

SAVOIR :

	NOMBRE de journées.	CONVERSION en argent.
Journées d'hommes à employer comme manœuvres, ou comme bouviers ou charretiers.....		
Journées de bêtes de somme..		
Journées de chevaux de selle..		
Journées de chevaux de trait..		
Journées de bœufs..		
Journées de vaches.....		
TOTAUX.....		